FEURIGE HERZEN

Feuriges Heizen mit nordischem Weitblick

LEDA

Guss ist Qualität

Inhalt

Feuriges Heizen mit nordischem Weitblick

Entdecken Sie Ihr Feuriges Herz!

Es ist Wärme, es ist Leidenschaft – und es ist Vernunft: Ein Feuriges Herz von LEDA zu besitzen bedeutet, auf komfortable, sparsame Weise ein neues, unnachahmliches Wohngefühl zu genießen. Die folgenden Seiten laden Sie ein, Ihrem Herzen zu folgen. Mit der Entscheidung für eine unserer Feuerstätten ist in jedem Fall lang anhaltende Freude verbunden. Gut für`s Herz und gut für die Atmosphäre im Haus.

Discover your fiery heart!

It is heat, it is passion - and it's reason: Owning a fiery heart from LEDA means enjoying a new distinctive sense of well-being that is both comfortable and economical. The following pages invite you to follow your heart. The decision to get one of our fireplaces always comes, with long lasting enjoyment. Good for the heart and good for the ambiance in your home.

Guss ist Qualität/ Umweltgerecht	4 - 7	Cast iron means quality/ Environmentally responsible
Kachelofen & Co. – Welcher Ofen passt zu mir?	8 - 9	Fireplaces and Tiled Stoves – Which stove is the right one?
SERA	10 - 15	SERA
VIDA	16 - 17	VIDA
MAGMA	18 - 19	MAGMA
LAVA	20 - 21	LAVA
KARAT	22 - 23	KARAT
TURMA	24 - 25	TURMA
BRINELL	26 - 27	BRINELL
BRILLANT	28 - 29	BRILLANT
JUWEL	30 - 31	JUWEL
DIAMANT	32 - 33	DIAMANT
RUBIN	34 - 35	RUBIN
GOURMET	36 - 37	GOURMET
Wassertechnik – Wie funktioniert das?	**38 - 41**	**Boiler Technology – How does it work?**
SERA W	42 - 43	SERA W
VIDA W	44 - 45	VIDA W
LAVA W	46 - 47	LAVA W
TURMA W	48 - 49	TURMA W
DIAMANT W	50 - 51	DIAMANT W
Planung Ihrer Wassertechnik-Anlage	52 - 55	Planning your water technology system
Elektronik – LEDATRONIC und LUC	56 - 57	**Electronics –** LEDATRONIC and LUC
Grundofentür-Systeme LGT/ FERRA	58 - 61	Door systems LGT/ FERRA
Technische Daten	62 - 71	Technical specifications

Guss ist Qualität

Entwicklung, Produktion und Service in Deutschland

Qualität ist unser Versprechen

Für höchste Ansprüche an Individualität und Funktionalität haben wir unsere vielfältige Auswahl an Kamin- und Heizeinsätzen für Sie entwickelt. LEDA steht wie kaum ein anderer Name der Branche für Tradition, höchste Qualität, Langlebigkeit, Komfort und Innovation. Qualität ist dabei seit den Gründungstagen im Jahre 1873 unser oberstes Gebot.

Effizient, langlebig, leistungsstark, individuell und einfach schön – für Ihr anhaltend gutes Wohlgefühl.

Bei der Verarbeitung zählen wir auf unser traditionelles, hoch entwickeltes Handwerk und die stete technische Weiterentwicklung unserer Produkte. Unserem Anspruch werden hierbei nur beste Materialien gerecht. So verwenden wir ausschließlich Qualitätsguss: Damals wie heute der hochwertigste Werkstoff im Ofenbau. Er ist von nahezu unbegrenzter Lebensdauer, wärmespeichernd, extrem hitzebelastbar, formstabil und ermöglicht in der Gestaltung selbst feinste Konturen und Designs.

Außerdem – und das liegt uns besonders am Herzen – können Sie Ihre LEDA Feuerstätte damit in aller Ruhe genießen! Die bei anderen Materialien üblichen lauten Knackgeräusche während des Erwärmens und Abkühlens treten bei Guss nämlich nicht auf – denn Guss ist Qualität!

Quality is our Promise

We have developed our diverse selection of inserts for fireplaces and tiled stoves to satisfy the highest expectations of individuality and functionality. In this industry, LEDA's name stands for tradition, the highest quality, durability, comfort and innovation, like no other! For that matter, quality has been our top priority since the company was founded in 1873.

Efficient, durable, powerful, individual and simply beautiful – to provide you with a lasting feeling of comfort.

When it comes to workmanship, we rely on our traditional, sophisticated craft and the constant technological advancement of our products. In this regard, only the best materials do justice to our demands. Thus we only use quality cast iron: the highest quality material in stove construction, both then and now. Its lifetime is virtually unlimited, it stores heat, is extremely heat-resistant, dimensionally stable and allows for even the finest contours and designs in its formation.

Furthermore - and this is very close to our hearts - you can enjoy your LEDA fireplace in peace! The reason for this is that the loud noises which are typical to other materials during their heating and cooling do not occur with cast iron - because cast iron means quality!

*Feuriges Gießen für hochwertigen Ofenbau
*Fiery casting for high quality stove production

Umweltgerecht

Sauberes Heizen mit gutem Gewissen

Regenerativ – Heizen mit Holz

Wer mit Holz heizt, heizt seiner Wohnung, aber nicht dem Klima ein. Der nachwachsende Rohstoff Holz macht unabhängiger von Erdöl und Gasbrennstoffen. Holzheizungen, Kachelöfen und Kamine tragen dazu bei, die Emission von fossilem Kohlendioxyd zu verringern und den Treibhauseffekt einzudämmen.

Bei der Verbrennung von Holz wird nur soviel CO_2 freigesetzt, wie das Holz vorher aufgenommen hat. Es verbrennt CO_2-neutral! Die gleiche Menge CO_2 würde ebenfalls bei der natürlichen Verrottung im Wald freigesetzt werden. Holz ist eine regenerative Energiequelle und sein Einsatz schützt das Klima.

Regenerative – Heating with Wood

Those who use wood for heating, heat their apartments, but not the climate. The renewable raw material wood leads to independence from oil and gas fuels. Wood-fired heating and wood-burning tiled stoves and fireplaces contribute to reducing the emissions of carbon dioxide from burning fossil fuels and mitigate the greenhouse effect.

During combustion of wood, only as much CO_2 is released as the wood has previously absorbed. It burns CO_2-neutral! The same amount of CO_2 would also be released during natural rotting in the forest. Wood is a renewable energy source and its use protects the climate.

Gegen (Fein-)Staub und CO – Für niedrigen Brennstoffverbrauch und hohen Wirkungsgrad

Staub und auch der Feinstaub entstehen durch mangelhafte Verbrennung, falsche Luftzufuhr und zu niedrige Temperaturen im Brennraum. Das LEDA O_2-Aktivsystem wirkt aktiv durch die Versorgung des Brennraumes mit zusätzlicher Verbrennungsluft an der richtigen Position in der optimalen Dosis, so dass beste Verbrennungsergebnisse erzielt werden können: vollständig und effektiv.

Das O_2-Aktivsystem ist 3-fach wirksam:

- verhindert die Entstehung von (Fein-)Staub
- reduziert den CO-Ausstoß
- erhöht den Wirkungsgrad, dadurch geringerer Brennstoffverbrauch

Geprüft vom renommiertesten, unabhängigen Prüfinstitut für Feuerstätten: RWE Power AG in Frechen

BImSchV ☑

Übrigens: Alle unsere aktuellen Feuerstätten erfüllen als Einzelraumfeuerungsanlagen die strengen Anforderungen der 2. Stufe 1. BImSchV sowie viele weitere regionale Verordnungen (▸ siehe technische Daten ab Seite 58)

Against (fine) Dust and Carbon Monoxide – For Low Fuel Consumption and High Efficiency

Dust as well as fine dust is a result of inadequate combustion, incorrect air supply and low temperatures inside the combustion chamber. By supplying the combustion chamber with additional combustion air, at the right position, in the optimal dose, the LEDA O_2-active system plays an active role in ensuring that the best combustion results can be achieved: completely and effectively.

The O_2-Active System is Effective in Three Ways:

- It prevents the formation of (fine) dust
- It reduces carbon monoxide emissions
- It increases efficiency, resulting in reduced fuel consumption

Approved by the most renowned, independent testing institute for fireplaces: RWE Power AG in Frechen

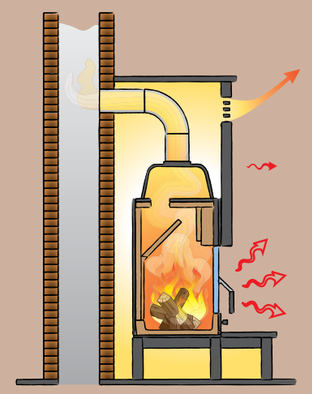
By the way: as local home heating products, all of our current stoves meet the strict requirements of the 2nd Level 1. BImSchV as well as many other regional regulations (▸ refer to technical data on page 58)

Kachelofen & Co.

Welcher Ofen passt zu mir?

Wärme über Sichtscheibe/ Heat via glass panel
Strahlungswärme/ Radiant heat
Warmluft/ Warm air

Heizkamin
Kamineinsatz für Direktanschluss
Fireplace insert for direct connection

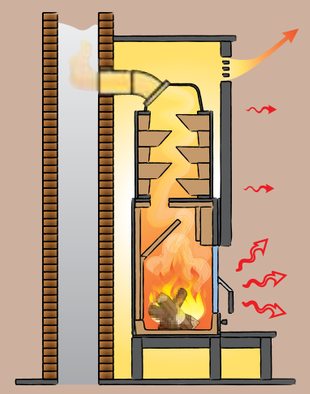


Mit seiner sehr großen Sichtscheibe bietet der Heizkamin besonders viel Feuersicht. Durch seine Bauweise sind der Gestaltung kaum Grenzen gesetzt. So sind auch relativ kleine Kaminanlagen möglich. Der Heizkamin gibt schnell direkte Wärme an einen Aufstellraum ab.

With the fireplace's very large glass panel, it offers a significantly greater view of the fire. With its design, there are hardly any limits. As such, even relatively small fireplace installations are possible. The fireplace provides fast direct heat to a space.

Warmluft (schnelle Wärme) Warm air (fast heat)	■■■□□
Strahlungswärme (langanhaltend) Radiant heat (long-lasting)	■□□□□
Speichereffekt Storage effect	■□□□□
Sichtscheibe (Größe & Wärmeabgabe) Glass panel (size & heat delivery))	■■■■□

Heizkamin mit Speicher
Kamineinsatz mit Speicheraufsatz
Fireplace insert with storage system

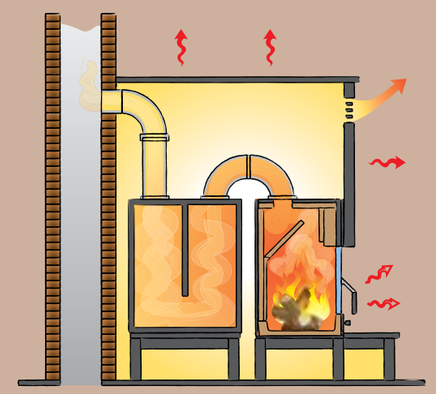


Der Heizkamin mit Speicheraufsatz punktet durch seine große Sichtscheibe und die schnelle direkte Wärmeabgabe. Kombiniert mit einem aufgesetzten Speicher kann ein Teil der Wärme länger anhalten, bevor sie nach und nach an den Aufstellraum abgegeben wird. Dank kompaktem, aufgesetztem Speicher sind auch hier relativ kleine Kaminanlagen umsetzbar.

The fireplace with storage system scores points with its large glass panel and the quick direct heat delivery. Combined with an attached storage, the heat can last longer in the space before it slowly cools down. Thanks to the compact, attached storage, even here, relatively small fireplace systems can also be installed.

Warmluft (schnelle Wärme) Warm air (fast heat)	■■□□□
Strahlungswärme (langanhaltend) Radiant heat (long-lasting)	■■□□□
Speichereffekt Storage effect	■■■□□
Sichtscheibe (Größe & Wärmeabgabe) Glass panel (size & heat delivery))	■■■■□

Warmluftofen
Heizeinsatz mit Nachheizkasten
Insert with cast iron recuperation box

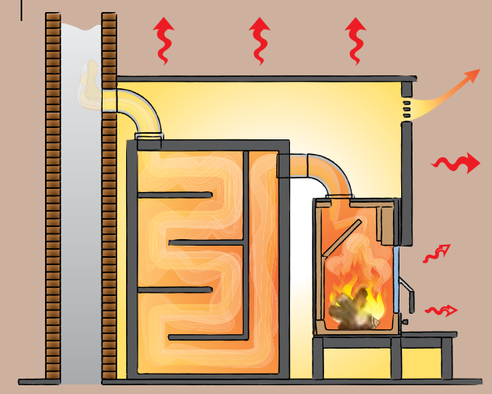


Der leistungsfähige Warmluftofen gibt über seine großen Oberflächen schnell direkte Wärme an einen oder auch mehrere Aufstellräume ab und erreicht somit eine sehr gute Wärmeverteilung. Die Ofenanlage kann dabei durch mehrere Räume gebaut werden.

The powerful hot-air oven has large surfaces which provide quick and direct heat to one or multiple installation rooms and thus achieves a very good heat distribution. The heating system can be built throughout several rooms.

Warmluft (schnelle Wärme) Warm air (fast heat)	■■■■■
Strahlungswärme (langanhaltend) Radiant heat (long-lasting)	■■□□□
Speichereffekt Storage effect	■□□□□
Sichtscheibe (Größe & Wärmeabgabe) Glass panel (size & heat delivery))	■□□□□

Speicherofen
Heizeinsatz mit keramischer Nachheizfläche
Insert with ceramic recuperation system



Langanhaltende Wärmeabgabe dank großem Speichereffekt zeichnet den Speicherofen mit keramischer Nachheizfläche aus. Dabei wird nach und nach „gesunde" Strahlungswärme über die beheizten Oberflächen der Ofenanlage abgegeben. Auch dieser Ofentyp kann durch mehrere Räume gebaut werden.

Thanks to a large storage effect, the insert with ceramic recuperation system features long-lasting heat delivery through its ceramic surface. Thereby, a gradually „healthy" radiant heat is delivered on the heated surfaces of the heating system. This type of heater can also be built throughout several rooms.

Warmluft (schnelle Wärme) Warm air (fast heat)	■□□□□
Strahlungswärme (langanhaltend) Radiant heat (long-lasting)	■■■■■
Speichereffekt Storage effect	■■■■■
Sichtscheibe (Größe & Wärmeabgabe) Glass panel (size & heat delivery))	■□□□□

SERA F/ DS

Heiz-Kamineinsätze für Flach- und Durchsicht-Kaminanlagen

SERA 100 DS
Durchsicht (Tunnel)
See-through (Tunnel)

SERA 55 F
flach
flat

Exklusiv Heizen

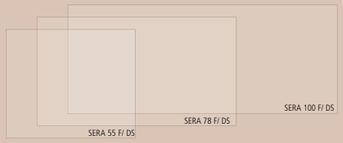
Der Gusskorpus mit rahmenloser, hochschiebbarer Scheibe und effektiver Verbrennung vereint breite Feuersicht mit optimalem, schadstoffarmem Heizen.

- Hochwertiges Gussgerät
- Hochschiebbare Tür mit Doppelverglasung:
  - besonders leichtgängig und leise
  - zur Reinigung weit aufklappbar
  - mit Edelstahl-Griff
- Einbau als Stilkamin (tief) oder auf Sockel
- Zwei Ausführungen in verschiedenen Frontbreiten:
  SERA F (flach): 55 / 78 / 100
  SERA DS (Durchsicht, z.B. als Raumteiler): 55 / 78 / 100

Exclusive heating

The cast iron body with frameless, liftable door and effective combustion combines a broad view of the fire with optimal, clean heating.

- High quality cast iron fireplace insert
- Liftable door with double glazing:
  - particularly smooth and quiet
  - hinged widely for cleaning
  - with a stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)
- Two versions with different front widths:
  SERA F (flat): 55 / 78 / 100
  SERA DS (See-through, i.e. as a room partition): 55 / 78 / 100



SERA ES/ PS

Heiz-Kamineinsätze für Eck- und Panorama-Kaminanlagen

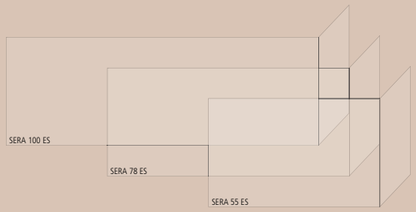
SERA 100 ES L
Ecksicht links, 2-seitig verglast
Corner view left, 2-sided glazed

SERA 78 PS
Panoramasicht, 3-seitig verglast
Panoramic view, 3-sided glazed

Feuergenuss über Eck

Abgesehen von seiner rahmenlosen Eleganz hat der SERA noch viele weitere gute Seiten. Doppelt reizvoll ist SERA als Eckversion. Aber auch die 3-seitig verglasten Panoramavarianten sorgen für das gewisse Etwas.

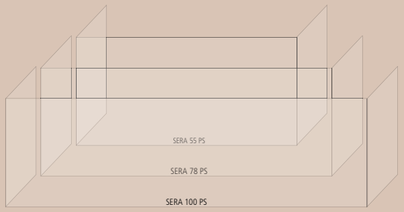
- Hochwertiges Gussgerät
- Hochschiebbare Tür:
  - besonders leichtgängig und leise
  - zur Reinigung weit aufklappbar (auch die Seiten)
  - mit Edelstahl-Griff
- Einbau als Stilkamin (tief) oder auf Sockel
- Zwei Ausführungen in verschiedenen Frontbreiten:
  SERA ES (Ecksicht: wahlweise links oder rechts): 55 / 78 / 100
  SERA PS (Panoramasicht: 3-seitig verglast): 55 / 78 / 100



Enjoy a corner fire

Apart from the frameless elegance, SERA has plenty more great qualities. SERA is twice as captivating as a corner version. But the 3-sided glazed panoramic variations provide that certain something.

- High quality cast iron fireplace insert
- Liftable door:
  - particularly smooth and quiet
  - hinged widely for cleaning (also sides)
  - with a stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)
- Two versions with different front widths:
  SERA ES (Corner view: Optional left or right): 55 / 78 / 100
  SERA PS (Panoramic view: 3-sided glazed): 55 / 78 / 100



SERA US

Heiz-Kamineinsätze für U-Sicht-Kaminanlagen

SERA US
U-Sicht, 3-seitig verglast
U-view, 3-sided glazed

Formvollendet

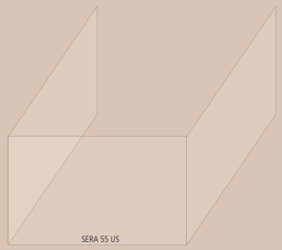
Der Heiz-Kamineinsatz SERA US ist ein eleganter Raumteiler in U-Form, der den Blick auf die Flammen somit von drei Seiten freigibt. Die zweifach abgewinkelte Sichtscheibe misst dabei umlaufend mehr als 1,70 Meter. Die gesamte Glastür lässt sich leichtgängig nach oben in den Scheibenkasten schieben.

- Hochwertiges Gussgerät
- Hochschiebbare Front:
  - besonders leichtgängig und leise
  - zur Reinigung zweiseitig weit aufklappbar
  - mit Edelstahl-Griff
- Einbau als Stilkamin (tief) oder auf Sockel

Perfectly formed

The SERA US heating fireplace insert is an elegant room divider in a U-shape, which provides a view of the flames from three sides. The doubly angled viewing window measures at more than 1.70 meters in circumference. The entire glass door can be smoothly pushed upwards into the panel cabinet.

- High quality cast iron fireplace insert
- Liftable front:
  - Particularly smooth and quiet
  - Two-sided hinged for cleaning
  - with stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)



VIDA F/ DS

Heiz-Kamineinsätze für Flach- und Durchsicht-Kaminanlagen

VIDA 55 F
mit Glastür
with glass door

VIDA 68
oben mit Glastür (DS), unten mit Gusstür (F)
top with glass door (DS), bottom with cast iron door (F)

VIDA 78 F
mit Glastür
with glass door

Purer Genuss

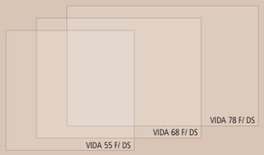
Weniger ist mehr: Der Heizkamineinsatz VIDA übt sich bewusst in Minimalismus und verzichtet auf unnötige Schnörkel und Spielereien. Man besinnt sich aufs Wesentliche: das faszinierende Spiel der Flammen. Denn das Feuer wird hier puristisch in Szene gesetzt. Die große Scheibe ermöglicht eine ungestörte Sicht – nichts lenkt den Blick vom Flammenspiel ab.

- Hochwertiges Gussgerät mit schwenkbarer Tür und Edelstahl-Griff
- Zwei Türvarianten:
  Ganzglastür (mit Doppelverglasung) und Gusstür
- Einbau als Stilkamin (tief) oder auf Sockel
- Zwei Ausführungen in verschiedenen Frontbreiten:
  VIDA F (flach): 55 / 68 / 78
  VIDA DS (Durchsicht, z.B. als Raumteiler): 55 / 68 / 78

Pure Enjoyment

Less is more: The VIDA heating fireplace insert deliberately exudes minimalism and foregoes the unnecessary frills and gimmicks. One focuses on the essentials: the fascinating dance of the flames. The fire is perfectly accentuated. The large panel allows for an undisturbed view - nothing distracts from the sight of the playing flames.

- High quality cast iron fireplace insert with swing door and stainless steel handle
- Two door variations:
  Glass door (double glazed) and cast iron door
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)
- Two versions with different front widths:
  VIDA F (flat): 55 / 68 / 78
  VIDA DS (see-through, i.e. as a room divider): 55 / 68 / 78



MAGMA

Heiz-Kamineinsätze für Kaminanlagen

MAGMA 51/ 45
Gusstür mit Dekorset Edelstahl
Cast iron door with stainless steel

MAGMA 51/ 55
Gusstür mit Dekorset Gold
Cast iron door with gold decor

MAGMA 51/ 67
Gusstür mit Dekorset Guss
Cast iron door with cast iron decor

MAGMA 57/ 45
Gusstür mit Dekorset Gold Luxus
Cast door with gold luxury decor

MAGMA 57/ 55
Gusstür mit Dekorset Edelstahl Luxus
Cast door with stainless steel luxury decor

MAGMA 57/ 67
Gusstür mit Dekorset Edelstahl Luxus
Cast door with stainless steel luxury decor

Verwandlungskünstler

Die Design-Vielfalt des MAGMA bietet individuelle Lösungen, die wirklich jedes Ambiente und jede Kaminanlage verschönen. Klassisch, modern oder zeitgeistig gemischt – unter der Vielzahl von edlen Designs und Materialien finden Sie das Passende: Bei Höhen und Breiten, Leistung, Dekorsets und Griffen.

- Hochwertiges Gussgerät mit geringer Einbautiefe für kleine Kaminanlagen
- Zwei Ausführungen:
  MAGMA D für Direktanschluss an den Schornstein
  MAGMA N für Nachheizflächen
- Selbstschließende Tür
- Vario-Design – Sechs Frontgrößen, verschiedene Dekorsets:
  Zwei Höhen (51/ 57 cm) in je drei Breiten (45/ 55/ 67 cm)
  Fünf Dekorsets (verschiedene Griffpositionen möglich)

Versatile

The variety of designs of the MAGMA offers individual solutions that really enhance any environment and any fireplace system. Classic, modern or mixed contemporary - you'll find just what you need from among our vast selection of high-class designs and materials - choose your height and width, performance, decorative sets and handles.

- High quality cast iron fireplace insert with minimal installation depth for small fireplace installations
- Two versions:
  MAGMA D for direction connection to the chimney
  MAGMA N for recuperation systems
- Self-closing door
- Vario-Design - Six front sizes, different decor sets:
  Two heights (51/ 57 cm) in three widths (45/ 55/ 67 cm)
  Five decor sets (different handle positions possible)

LAVA

Heiz-Kamineinsätze für Kaminanlagen

LAVA
flach mit Ganzglastür
flat with glass door

LAVA
flach mit Gusstür
flat with cast iron door

LAVA
rund mit Gusstür
round with cast iron door

Klassisch schön

Neben der wohltuenden Wärme überzeugt der LAVA durch seine inneren Werte: unvergleichliche Materialqualität aus hochwertiger Fertigung, hohe Funktionalität und Zuverlässigkeit. Die geringe Einbautiefe bringt die Vorzüge des LAVA auch bei kleinen Anlagen zur Geltung.

- Hochwertiges Gussgerät mit geringer Einbautiefe für kleine Kaminanlagen
- Zwei Ausführungen:
  LAVA D für Direktanschluss an den Schornstein
  LAVA N für Nachheizflächen
- Drei Türvarianten:
  Flache Ganzglastür (mit Doppelverglasung)
  Flache/ runde Gusstür

Classically beautiful

In addition to the soothing warmth, the LAVA impresses with its intrinsic value: unparalleled material quality made with high-quality finishing, high functionality and reliability. The minimal installation depth boasts the advantages of LAVA, even for small systems.

- High quality cast iron fireplace insert with minimal depth for small fireplace installations
- Two versions:
  LAVA D for direct connection to the chimney
  LAVA N for recuperation systems
- Three-door variations:
  Flat glass door (double glazed)
  Flat / round cast iron door

KARAT

Heiz-Kamineinsätze für Kaminanlagen

KARAT 510
Höhe: 51 cm, flach
Height: 51 cm, flat

KARAT 572
Höhe: 57 cm, rund
Height: 57 cm, round

Bewährte Qualität

Als Wärmequelle und als optisches Highlight sorgt ein Kaminfeuer in jedem Wohnraum für das gewisse Extra. Dabei zählen neben dezentem Design und hohem Wirkungsgrad vor allem die hypnotisch tanzenden Flammen im Inneren der Feuerstätte. Durch seine zurückhaltende, schlichte Eleganz harmoniert der Kamineinsatz KARAT dabei mit jedem Einrichtungsstil und erlaubt zahlreiche Gestaltungsvarianten.

- Hochwertiger Gusskorpus mit Stahl-Türrahmen
- Zwei Ausführungen:
  KARAT D für Direktanschluss an den Schornstein
  KARAT N für Nachheizflächen
- Zwei Türformen: Flach und rund

Proven Quality

As a heat source and an optical highlight, a fireplace in each room adds that something extra. In addition to a subtle design and high efficiency you can foremost enjoy the hypnotic dancing flames inside the fireplace. With its simple and pure elegance, the KARAT fireplace insert harmonises with any interior style and offers numerous design options.

- High-quality cast iron body with steel doorframe
- Two versions:
  KARAT D for direct connection to the chimney
  KARAT N for recuperation systems
- Two door forms: Flat and round

TURMA

Heizeinsatz für Warmluft- und Speicherofen

TURMA
mit schwarzem Einbaurahmen
with a black built-in frame

TURMA DS
mit Glas-Frontplattenset und Edelstahl-Frontrahmen
with a glass front panel set and stainless steel frame

Zeitgemäß Wohnen und Heizen

Hohe Heizleistung für Nachheizflächen, flexible Einbaumöglichkeiten, elegantes Front-Design – und ein ungetrübter Blick aufs Feuer – das zeichnet den Heizeinsatz TURMA als vielseitiges Element für zeitgemäßes Wohnen und Heizen aus.

- Hochwertiges Gussgerät mit doppelt verglaster Tür und Edelstahl-Griff
- Zwei Größen:
  TURMA für 33 cm Holzscheite
  TURMA XL für 50 cm Holzscheite
- Drei Ausführungen:
  TURMA (flach)
  TURMA DS (Durchsicht/ Tunnel, z.B. als Raumteiler)
  TURMA HL („Hinterlader"/ Heckbefeuerung, kann über die Rückseite aus dem Nebenraum befeuert werden)
- Vier Frontvarianten:
  mit Einbaurahmen (schwarz/ Edelstahl
  mit Frontplattenset und Frontrahmen (schwarz/ Edelstahl)

Modern living and heating

High heating capacity for re-heating spaces, flexible installation options, elegant front design - and a clear view of the fire - this is what distinguishes the TURMA heating system as a versatile element for modern living and heating.

- High quality cast iron fireplace insert with double-glazed door and stainless steel handle
- Two sizes:
  TURMA for 33 cm wood logs
  TURMA XL for 50 cm wood logs
- Three versions:
  TURMA (flat)
  TURMA DS (see-through/ Tunnel, i.e. as a room divider)
  TURMA HL („Rear loading"/ Can be fired from the next room)
- Four front options:
  with built-in frames (black/ stainless steel)
  with front panel sets and front frames (black/ stainless steel)

BRINELL

Heizeinsatz für Warmluft- und Speicherofen

BRINELL
mit Einbaurahmen
with built-in frame

Einer für alle

Der leistungsfähige Heizeinsatz BRINELL mit großer Sichtscheibe und dezenter Tür aus Guss zeigt sich in Kaminoptik – für einen ungestörten Blick auf das faszinierende Spiel der Flammen. Seine vielseitige Einsetzbarkeit bei allen Warmluft- und Speicheröfen mit keramischen Heizgaszügen oder Nachheizkasten macht ihn so gefragt.

- Hochwertiges Gussgerät mit doppelt verglaster Tür und Edelstahl-Griff
- Zwei Größen:
  BRINELL H3 für 33 cm Holzscheite
  BRINELL H5 für 50 cm Holzscheite

One for all

The BRINELL powerful ceramic tiled insert has a large viewing window and elegant door made of cast iron that displays fire optics - for a clear view of the fascinating dancing of the flames. Its versatile use in all hot air and storage systems even with cast iron or caramic recuperation makes it so popular.

- High quality cast iron units with double-glazed door and stainless steel handle
- Two sizes:
  BRINELL H3 for 33 cm wood logs
  BRINELL H5 for 50 cm wood logs

BRILLANT

Heizeinsatz für Warmluft- und Speicherofen

BRILLANT E
Guss-Einbaunische
Cast iron frame

BRILLANT
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

Effizientes Schmuckstück

Wertvoll, zeitlos und effizient: Der BRILLANT fasziniert in vielen Facetten, ganz nach persönlichem Geschmack, nach Raumsituation oder Heizleistung.

- Hochwertiges Gussgerät mit doppelt verglaster Tür und Edelstahl-Griff
- Zwei Größen:
  BRILLANT H2 für 33 cm Holzscheite
  BRILLANT H4 für 50 cm Holzscheite
- Zwei Frontvarianten:
  Einbaunische (E) oder Guss-Frontplatte

Efficient jewel

Precious, timeless and efficient: The BRILLANT fascinates in many aspects, and can be selected precisely according to your personal taste, on room space or heating capacity.

- High quality cast iron units with double-glazed door and stainless steel handle
- Two sizes:
  BRILLANT H2 for 33 cm wood logs
  BRILLANT H4 for 50 cm wood logs
- Two front versions:
  Cast iron frame (E) or cast iron front panel

Zubehör: Guss-Feuertüreinlage zur Reduzierung der Wärmeabstrahlung
Accessory: Cast iron door plate to reduce heat emission

JUWEL

Heizeinsatz für Warmluft- und Speicherofen

JUWEL E
Stahl-Einbaunische
Steel frame

JUWEL
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

Kompakte Qualität

Ein schönes Heim noch schöner machen? Für den JUWEL eine Kleinigkeit – vor allem wegen seiner überschaubaren Maße, die dem Trend zur kleineren Kachelofenanlage entsprechen. Dabei sorgt bewährte Verbrennungstechnik für eine fröstelfreie Zeit, die im täglichen Betrieb viele Stunden anhält.

- Kleines, kompaktes Gussgerät mit doppelt verglaster Tür
- Zwei Frontvarianten:
  Stahl-Einbaunische (E) oder Guss-Frontplatte

Compact quality

Make a beautiful home even more beautiful? It's no trouble for the JUWEL- mainly because of its manageable dimensions, which correspond to the trend towards smaller tiled stoves. Proven combustion technology ensures many hours of cozy warmth every day.

- Small, compact cast iron insert with double glazed door
- Two front versions:
  Steel frame (E) or cast iron front panel

DIAMANT

Heizeinsatz für Warmluft- und Speicherofen

DIAMANT H10
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

DIAMANT H13
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

Gute Wahl

In einem zeitlos-eleganten Design machen die klassischen Heizeinsätze DIAMANT ihrem Namen alle Ehre. Und so wie ein Edelstein in verschiedene Fassungen eingefügt werden kann, so lässt sich auch dieser „Diamant" mit Öfen aller Bauarten kombinieren: solchen mit keramischen Nachheizflächen, mit Putzöfen und mit Warmluftkachelöfen.

- Hochwertiges Gussgerät mit doppelt verglaster Tür und Edelstahl-Griff
- Zwei Größen:
  DIAMANT H10 für 33 cm Holzscheite
  DIAMANT H13 für 50 cm Holzscheite
- Perfekt für den Austausch von Altgeräten nach BImSchV dank kompakter Bauweise und variabler Frontmaße (durch Anbauleisten)

Excellent choice

With a timelessly elegant design, the DIAMANT classical heating insert is a credit to its name. And just like a gemstone can be inserted into different frames, it is also possible for this „diamond" to be combined with all types of furnace: those with ceramic recuperation systems, with plastered and hot air tiled stoves.

- High quality cast iron insert with double-glazed door and stainless steel handle
- Two sizes:
  DIAMANT H10 for 33 cm wood logs
  DIAMANT H13 for 50 cm wood logs
- Perfect for the replacement of old units in accordance with BIMSchV, thanks to compact design and variable front dimensions (by accessories)

RUBIN

Kombi-Heizeinsatz für Warmluft- und Speicherofen

RUBIN K16
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

RUBIN K17/ K18
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

RUBIN K19/ K20
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

Allrounder für Holz und Braunkohlebrikett

Der emissionsarme Kombi-Heizeinsatz RUBIN eignet sich als Herz für Kachelöfen aller Bauarten: Ob alt oder neu, ob Warmluft-Kachelofen oder mit keramischen Heizgaszügen ausgestattet, für Holz oder Kohlebriketts.

- Hochwertiges Gussgerät für Holz- und Kohlefeuerung mit separatem Aschekasten
- Fünf Ausführungen (drei Tiefen, div. Frontplattenmaße):
  RUBIN K16/ K17 mit 420 mm Tiefe (für 33 cm Holzscheite)
  RUBIN K18/ K20 mit 500 mm Tiefe (für 33 cm Holzscheite)
  RUBIN K19 mit 620 mm Tiefe (für 50 cm Holzscheite)
- Perfekt für den Austausch von Altgeräten nach BImSchV dank kompakter Bauweise und variabler Frontmaße (durch Anbauleisten)

Allrounder for wood and lignite briquettes

The low-emission insert, RUBIN, is a heart for tiled stoves of all types: Whether old or new, whether hot-air or equipped with ceramic recuperation, for wood or charcoal briquettes.

- High quality cast iron insert for wood and coal with separate ash pan
- Five versions (three depths, diff. front panel dimensions):
  RUBIN K16/ K17 with 420 mm depth (for 33 cm wood logs)
  RUBIN K18/ K20 with 500 mm depth (for 33 cm wood logs)
  RUBIN K19 with 620 mm depth (for 50 cm wood logs)
- Perfect for the replacement of old inserts in accordance with BImSchV, thanks to compact design and variable front dimensions (by accessories)

Zubehör: Rosteinrichtung für Braunbrikettfeuerung
Accessory: Grates for brown brikettes

GOURMET

Heizeinsatz für Warmluft- und Speicherofen

GOURMET
Zubehör
Accessory

GOURMET
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

GOURMET
Verbrennungsprinzip: Lenkung der Heizgase
Combustion principle: Guidance of the hot gases

Heizen mit Genuss

Kachelofenfreunde können mit dem GOURMET modernen Heizkomfort mit der stilechten Zubereitung von Spezialitäten kombinieren.

Der GOURMET lässt sich wie ein ganz normaler Kachelofen-Heizeinsatz betreiben – die Heizgase werden dann direkt durch die Züge der Nachheizfläche des Kachelofens geführt. Bei Bedarf kann durch Umlenkung der Heizgase das Back-, Brat- und Kochfach benutzt werden.

- Guss-Heizeinsatz mit Back-, Brat- und Kochfach: durch Umlenkung der Heizgase kann GOURMET wahlweise mit oder ohne Backfach betrieben werden.
- Doppelverglasung
- Diverses Zubehör für praktische und professionelle Zubereitung von Speisen

Heating with pleasure

With GOURMET, fire friends can combine modern heating comfort with the authentic preparation of delicacies.

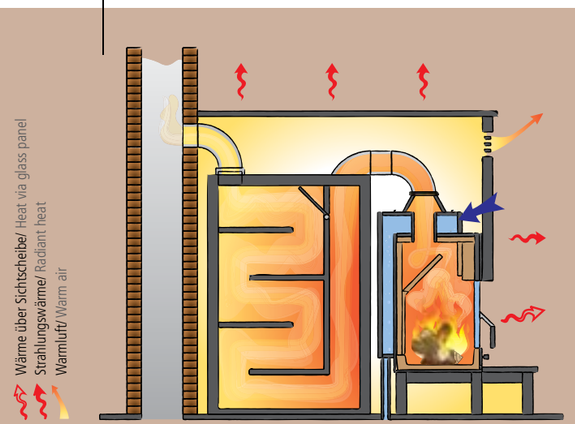
The GOURMET can be operated like a normal insert - the hot gases are then passed directly through the lines of the recuperation space of the tiled stove. If necessary, the baking, roasting and cooking compartment can be used by redirecting the hot gases.

- The cast iron insert with baking, roasting and cooking compartment: by deflection of the hot gases GOURMET can be operated either with or without a baking tray.
- Double glazing
- Various accessories for practical and professional food preparation

Wassertechnik

Nachwachsende Rohstoffe effizient nutzen

Speicherofen
Heizeinsatz mit Wassertechnik
Heater insert with water technology

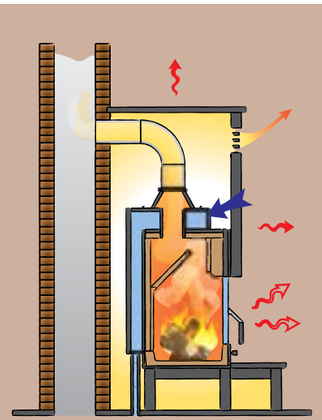


Der wasserführende Speicherofen vereint die Pluspunkte der ursprünglichen Speicheranlage mit der Effizienz der Wassertechnik. Die Anlage speichert nicht nur langanhaltend Wärme, sondern entlastet zusätzlich das Heizungssystem des Hauses – eine intelligente und sparsame Kombination.

The water-bearing insert combines the advantages of the original storage system with the efficiency of water technology. The system not only saves long-lasting heat, but also provides additional support to the house's heating system - a smart and economical combination.

Warmluft (schnelle Wärme) Warm air (fast heat)	■ □ □ □ □
Strahlungswärme (langanhaltend) Radiant heat (long-lasting)	■ ■ ■ □ □
Speichereffekt Storage effect	■ ■ ■ ■ □
Sichtscheibe (Größe & Wärmeabgabe) Glass panel (size & heat delivery))	■ □ □ □ □
Wassertechnik Water technology	■ ■ ■ ■ ■

Heizkamin
Kamineinsatz mit Wassertechnik
Fireplace insert with water technology



Geniessen Sie alle Vorzüge des Heizkamins kombiniert mit dem Mehrwert der Wassertechnik, die das Heizsystem des Hauses unterstützt und so hilft, Kosten für konventionelle Heizmethoden einzusparen. Die Kaminanlage mit großer Sichtscheibe garantiert trotzdem schnelle, direkte Wärme für den Aufstellraum.

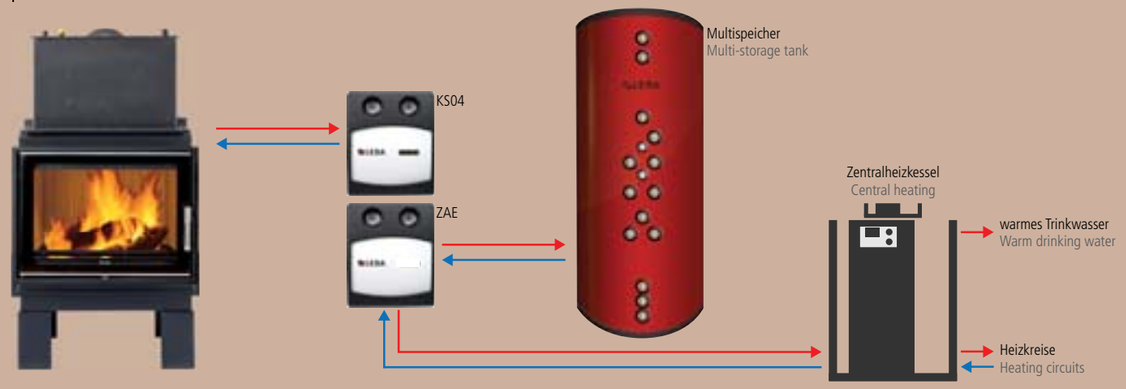
Enjoy all the advantages of the fireplace combined with the added value of water technology that supports the heating system of the house, helping to reduce costs for conventional heating methods. The fireplace unit with the large viewing window still provide fast, direct heat to the installation room.

Warmluft (schnelle Wärme) Warm air (fast heat)	■ □ □ □ □
Strahlungswärme (langanhaltend) Radiant heat (long-lasting)	■ □ □ □ □
Speichereffekt Storage effect	■ □ □ □ □
Sichtscheibe (Größe & Wärmeabgabe) Glass panel (size & heat delivery))	■ ■ ■ □ □
Wassertechnik Water technology	■ ■ ■ □ □

Wassertechnik

Komponenten einer Wassertechnikanlage

Komplettstation, ZAE und Multispeicher
Wassertechnik Zubehör
Water Technology Accessories



KS04: LEDATHERM Komplettstation

Die Komplettstation übernimmt die intelligente Verbindung zwischen Kaminofen und Multispeicher. Durch diese Einheit wird eine effektive Wasserleistung sichergestellt, energiesparend und einfach. Dabei beinhaltet die KS04 alle notwendigen und vorgeschriebenen Bauteile und Komponenten.

ZAE: Zentrale Anschluss-Einheit

Die Systemeinbindung dieser Zusatzheizung in ein Zentralheizungssystem ist mit der Zentralen Anschluss-Einheit ZAE besonders einfach und übersichtlich. Die ZAE sorgt über ein gesteuertes Mischventil für bedarfsgerechte Verteilung der Wärme in den Speicher oder von Kaminofen bzw. Speicher in den Zentralheizkessel – also die perfekte Ergänzung zur Komplettstation KS04.

LEDA Multispeicher

Als gelungene und technisch optimierte Kombination aus Heizungs-Schichtenspeicher und effizientem Brauchwasserboiler ist der LEDA Multispeicher die effiziente Speicherzentrale für das Heizungssystem des Hauses. Ergänzt wird dieses System durch einen Solarwärmetauscher. Für eine besonders energiesparende Trinkwassernachheizung in den Sommermonaten ist der Multispeicher mit einem integrierten Warmwasserspeicher ausgestattet.

KS04: LEDATHERM Complete Station

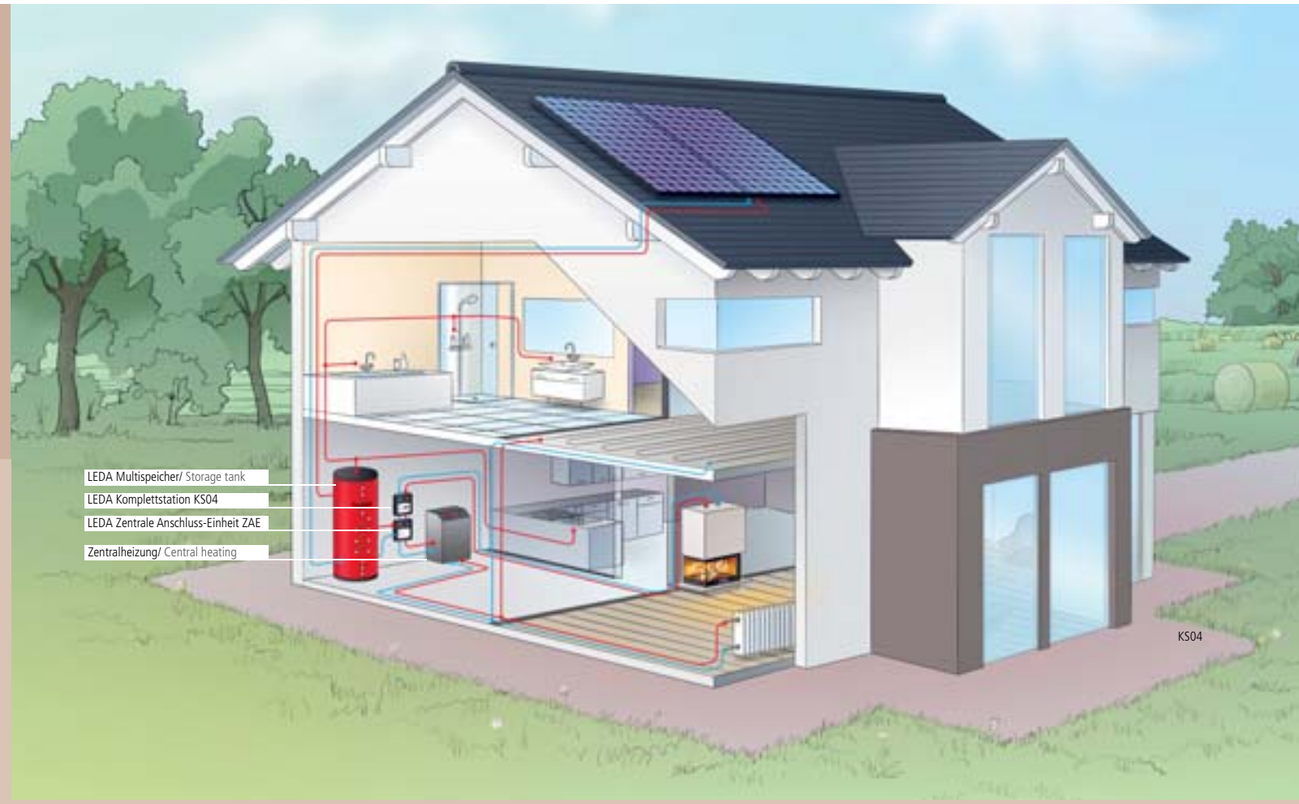
The compressor unit takes over the intelligent connection between the fireplace and the multi storage tank. This unity ensures effective water power, energy saving and simple. The KS04 contains all necessary and specified parts and components.

ZAE: Central Connection Unit

The system integration of this additional heater in a central heating system is particularly simple and clear with the ZAE central connection unit. The ZAE ensures a controlled mixing valve for need-based distribution of heat in the storage area of the fireplace or in the storage of the central heating boiler - which is the perfect complement to the KS04 complete station.

LEDA Multi Storage Tank

As a successful and technically optimized combination of heating layer storage and an efficient hot water boiler, the LEDA multi storage tank is the most efficient storage center for the heating system of the house. This system is supplemented by a solar heat exchanger. For the purpose of a particularly energy-saving reheating of drinking water during the summer months, the multi storage is equipped with an integrated hot water tank.



Wie funktioniert Wassertechnik?

Bei der Verbrennung von Holz wird viel Energie freigesetzt, die in Form von sehr heißen Heizgasen durch die Feuerstätte strömen. Alternativ zu einem Feststoffspeicher kann diesen Heizgasen ein großer Teil ihrer Wärmeenergie über den Wärmetauscher eines wasserführenden Kaminofens entnommen werden.

Der Einsatz mit Wassertechnik gibt Wärme direkt an den Aufstellraum ab und unterstützt zusätzlich ein Zentralheizungssystem. Mit den optimal abgestimmten Wassertechnikkomponenten LEDATHERM schaffen Sie ein ideal zusammenpassendes Gesamtsystem.

Erst wenn die im LEDA Multispeicher abgelegte Wärmeenergie des wasserführenden Einsatz und eine eventuelle Solarenergie nicht ausreichen, um den Energiebedarf des Raumes zu decken, muss die konventionelle Öl- oder Gasheizung einspringen.

How does Water Technology Work?

A lot of energy is released during the combustion of wood, which flows through the fireplace in the form of very hot heating gases. As an alternative to a solid storage medium, a large part of the heat energy of these heating gases can be extracted through the heat exchanger of a boiler stove.

The insert with boiler technology emits heat directly to the room and, in addition, supports a central heating system. They form a perfectly matching system, together with the optimally coordinated LEDATHERM water technology components.

Only when the heat energy of the boiler insert stored in the LEDA multi-storage tank and possibly solar energy are insufficient to meet the energy needs of the room, conventional oil or gas heating has to step in.

SERA W

Heiz-Kamineinsätze mit Wassertechnik

SERA 55 W F
flach
flat

SERA 78 W DS
Durchsicht (Tunnel)
See-through (Tunnel)

SERA 78 ES
Ecksicht links, 2-seitig verglast
Corner view left, 2-sided glazed

Gradlinig, schnörkellos, leistungsstark

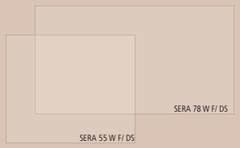
Mit einer hochschiebbaren Feuerraumtür inklusive abnehmbarem Griff sowie einer großen, rahmenlosen Sichtscheibe inszeniert der SERA W das Flammenspiel in puristischer Perfektion. So sorgt die Feuerstelle schnell für wohlige Temperaturen im Wohnzimmer. Und nicht nur dort: Die hochwertige Wassertechnik verteilt die Wärme im ganzen Haus.

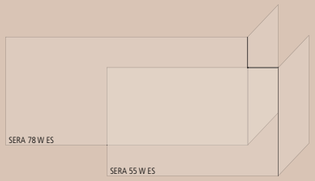
- Wasserführender Korpus aus hochwertigem Kesselstahl
- Hochschiebbare Tür, SERA F/ DS mit Doppelverglasung:
  - besonders leichtgängig und leise
  - zur Reinigung weit aufklappbar
  - mit Edelstahl-Griff
- Einbau als Stilkamin (tief) oder auf Sockel
- Drei Ausführungen je in zwei Frontbreiten:
  SERA W F (flach): 55 / 78
  SERA W DS (Durchsicht, z.B. als Raumteiler): 55 / 78
  SERA W ES (Ecksicht: wahlweise links oder rechts): 55 / 78

Straightforward, simple, powerful

With a liftable door with detachable handle and a large frameless glass panel, the SERA W sets the stage for the dance of flames in purist perfection. The fireplace quickly establishes pleasant temperatures in the living room. And not only there: The sophisticated water technology distributes the heat throughout the house.

- Water-bearing body made of high quality boiler steel
- Liftable door, SERA F / DS with double glazing:
  - particularly smooth and quiet
  - hinged widely for cleaning
  - with a stainless steel handle
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)
- Three versions each in two front widths:
  SERA W F (flat): 55 / 78
  SERA W DS (See-through, i.e. as a room divider): 55 / 78
  SERA W ES (Corner view: Optional left or right): 55 / 78





VIDA W

Heiz-Kamineinsätze mit Wassertechnik

VIDA 55 W F
mit Glastür
with glass door

VIDA 68 W
oben mit Glastür (DS), unten mit Gusstür (F)
top with glass door (DS), bottom with cast iron door (F)

VIDA 78 W F
mit Glastür
with cast iron door

Purer Wärmespender

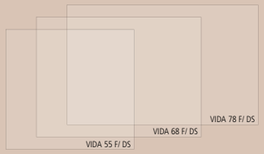
Die modernen Heizkamine VIDA W setzen durch ein außergewöhnliches Design Wohn-Akzente und stehen für Lebensart und Lifestyle – dabei ist weniger oft mehr. Man besinnt sich aufs Wesentliche: Das faszinierende Spiel der Flammen.

- Hochwertiges Gerät mit schwenkbarer Tür und Edelstahl-Griff
- Wasserführender Korpus aus hochwertigem Kesselstahl
- Zwei Türvarianten:
  Ganzglastür (mit Doppelverglasung) und Gusstür
- Einbau als Stilkamin (tief) oder auf Sockel
- Zwei Ausführungen in verschiedenen Frontbreiten:
  VIDA W F (flach): 55 / 68 / 78
  VIDA W DS (Durchsicht, z.B. als Raumteiler): 55 / 68 / 78

Purer heating source

The extraordinary design of the VIDA W modern fireplace adds a tasteful accent to your home and reflects your life and lifestyle - less is often more. One focuses on the essentials: The fascinating dance of the flames.

- High quality unit with swing door and stainless steel handle
- Water-bearing body made of high quality boiler steel
- Two door variations:
  Glass door (double glazed) and cast iron door
- Built-in to the floor (deep) or with feet (high)
- Two versions with different front widths:
  VIDA W F (flat): 55 / 68 / 78
  VIDA W DS (See-through, i.e. as a room divider): 55 / 68 / 78



LAVA W

Heiz-Kamineinsätze mit Wassertechnik

LAVA W
flach mit Ganzglastür
flat with glass door

LAVA W
flach mit Gusstür
flat with cast iron door

LAVA W
rund mit Gusstür
round with cast iron door

Rundum wohltuend

Freude auf den ersten Blick: Weil er neben wohltuender Wärme auch Qualität, Zuverlässigkeit und Geschmackssicherheit ausstrahlt. Bei näherem Hinsehen finden sich Details, die diesen Eindruck noch verstärken: Die hochwertige Herstellung und die geringe Einbautiefe, die die Vorzüge des LAVA W auch bei kleinen Anlagen zur Geltung bringt.

- Hochwertiges Gerät mit geringer Einbautiefe für kleine Kaminanlagen
- Wasserführender Korpus aus hochwertigem Kesselstahl, Tür und Feuerraumboden aus Guss
- Drei Türvarianten:
  Flache Ganzglastür (mit Doppelverglasung)
  Flache/ runde Gusstür

Completely soothing

Delight at first sight: Because next to soothing warmth it also exudes quality, reliability and confident style. On closer inspection, there are details that reinforce this impression: The high-quality finishing and the minimal mounting depth add to the benefits of LAVA W even for small installations.

- High quality fireplace insert with minimal installation depth for small fireplace installations
- Water-bearing body made of high quality boiler steel, door and fire chamber floor made of cast iron
- Three-door variations:
  Flat glass door (double glazed)
  Flat / round cast iron door

TURMA W

Heizeinsatz mit Wassertechnik

TURMA W
mit schwarzem Einbaurahmen
with a black build-in frame

TURMA W DS
mit Glas-Frontplattenset und Edelstahl-Frontrahmen
with a glass front panel set and stainless steel frame

Leistungsfähig Heizen

Der TURMA W – auch als Durchsicht-Version DS und als Hinterlader HL lieferbar – präsentiert sich als hochwertiger Kachelofen-Heizeinsatz mit Wassertechnik, der keine Wünsche offen lässt. So ist er optional auch für den Anschluss an Nachheizflächen geeignet und bietet gleich vier mögliche Front-Varianten mit Ganzglastür und Edelstahlgriff.

- Hochwertiges Gerät mit doppelt verglaster Tür und Edelstahl-Griff
- Wasserführender Korpus aus hochwertigem Kesselstahl, Tür, Feuerraumboden und Teile im Brennraum aus Guss
- Zwei Größen:
  TURMA W für 33 cm Holzscheite
  TURMA XL W für 50 cm Holzscheite
- Drei Ausführungen:
  TURMA W (flach)
  TURMA W DS (Durchsicht/ Tunnel, z.B. als Raumteiler)
  TURMA W HL („Hinterlader"/ Heckbefeuerung, kann aus dem Nebenraum befeuert werden)
- Vier Frontvarianten:
  mit Einbaurahmen (schwarz/ Edelstahl)
  mit Frontplattenset und Frontrahmen (schwarz/ Edelstahl)

Powerful heating

The TURMA W - also available as see-through version and as a rear-loading version - presents itself as a high quality insert with water technology, which fulfils every wish. It is also suitable for optional connection to recuperation systems and offers four possible variants with front glass door and stainless steel handle.

- High quality insert with double-glazed door and stainless steel handle
- Water-bearing body made of high quality boiler steel, door, fire chamber floor and parts in the combustion chamber made of cast iron
- Two sizes:
  TURMA W for 33 cm wood logs
  TURMA XL W for 50 cm wood logs
- Three versions:
  TURMA W (flat)
  TURMA W DS (See-through/ Tunnel, i.e. as a room divider)
  TURMA W HL ("Rear loading"/ Rear lighting, can be fired from the next room)
- Four front options:
  with built-in frames (black/ stainless steel)
  with front panel sets and front frames (black/ stainless steel)

DIAMANT W

Heizeinsatz mit Wassertechnik

DIAMANT H100 W/ H200 W/ H300 W
Guss-Frontplatte
Cast iron front panel

Hohe Anpassungsfähigkeit

Ausgereifte Technik erfüllt den Wunsch nach hoher Wirtschaftlichkeit, schadstoffarmer Verbrennung und zusätzlicher Effizienz durch Wassertechnik. Per Umlenkschieber lässt sich stufenlos die Leistungsverteilung regeln: Ausgezogen stömen die Heizgase durch die Nachheizflächen, eingeschoben kommt mehr Wärme dem Wasserwärmetauscher zugute.

- Hochwertiges Gerät für Nachheizflächen mit manuell regelbaren Leistungsanteilen, doppelt verglaster Tür und Edelstahl-Griff
- Wasserführender Korpus aus hochwertigem Kesselstahl, Frontplatte, Tür, Boden und Teile im Brennraum aus Guss
- Drei Größen:
  DIAMANT H100 W für 33 cm Holzscheite
  DIAMANT H200 W/ H300 W für 50 cm Holzscheite

Umlenkschieber zur Regelung der Leistungsverteilung
Redirecting valve for controlling the power distribution

High Adaptability

Sophisticated technology meets the demand for high-efficiency, low-emission combustion with additional efficiency through water technology. Per a redirecting valve, you can continuously adjust the power distribution: Removed streams of the hot gases through the recuperation system are inserted and you benefit from more heat from the water heat exchanger.

- High quality unit for recuperation systems with manually controlled power units, double glazed door and stainless steel handle
- Water-bearing body made of high quality steel boilers, front panel, door, floor and parts in the combustion chamber made of cast iron
- Three sizes:
  DIAMANT H100 W for 33 cm wood logs
  DIAMANT H200 W/ H300 W for 50 cm wood logs

Damit Sie langfristig Freude an einer wasserführenden Feuerstätte haben, ist es sinnvoll, im Vorfeld ein paar Überlegungen anzustellen, die das Gerät und dessen Nutzung betreffen:

1. Wie will ich heizen?

Besonders effektiv arbeitet die Feuerstätte mit Wassertechnik dann, wenn die Möglichkeit besteht, einige Stunden ohne Unterbrechung konsequent zu heizen. Deshalb sollten Sie sich vorab über folgende Aspekte Gedanken machen:

- Kann und will ich jeden Tag heizen?
- Wann und wie lange will ich Feuer machen? (Wie viele Stunden am Tag?)

2. Welches Gerät brauche ich?

Sie als Kunde haben dabei die Qual der Wahl abhängig von Budget, Platz und gewünschter Optik – da ist für jeden etwas dabei:

- Kachelofen (individuell gestaltete Anlage, grösste technische Vielfältigkeit)
- Heizkamin (individuell gestaltete Anlage mit grösster Feuersicht)
- Kaminofen (platzsparend, freistehend)

Heizkamineinsatz (z.B. SERA W)

Heizeinsatz für Kachelöfen (z.B. DIAMANT W)

Kaminofen (z.B. NOVIA W)

3. Wieviel Wärme brauche ich?

Wärme brauche ich für die Gebäudebeheizung und die Brauchwassererwärmung. Dieser Wärmebedarf (= Heizlast) wird optimalerweise genau berechnet.

(Beispiele: Heizlastberechnung nach DIN EN 12831, EnEV-Ausweis, Dimensionierungsvorgabe vom Architekten/ Bauplaner für Heizungsbau).

Liegt keine Berechnung vor, kann man allerdings die Heizlast wie folgt auch abschätzen:

Gesamtwohnfläche (m²) × Haustyp (W) = Heizlast (Watt)

z.B.	– Passivhaus	10–20 Watt/m²
	– EnEV-Haus	30 Watt/m²
	– modernes Haus lt. Wärmeschutzverordnung 95	50 Watt/m²
	– älteres Haus	100 Watt/m²
	– schlecht gedämmter Altbau	150 Watt/m²

4. Wie viel Leistung benötige ich für die Brauchwassererwärmung?

Neben der Gebäudeerwärmung muss in der Regel auch Brauchwasser (für Bad und Küche) erwärmt werden, dessen benötigte Leistung u.a. von der Personenzahl abhängt:

Personenzahl im Haushalt × 0,5 kW* = benötigte Brauchwasserleistung

5. Wie viel Leistung benötige ich also insgesamt?

Wärmebedarf fürs Gebäude + Brauchwasserleistung = Gesamtenergiebedarf

_____ kW + _____ kW = _____ kW

Rechenbeispiel:

z.B. 8,5 kW + 1,5 kW = 10 kW

-> Gewünschtes Gerät:	ONDA mit 10 kW Nennwärmeleistung
-> Geplante Betriebszeit:	6h / Tag
-> Deshalb im kalten Winter:	Das Brauchwasser ist warm und der Wärmebedarf des Gebäudes wird innerhalb der geplanten Betriebszeit ca. 6h lang gedeckt. Das bedeutet, dass Ihre Öl-/bzw. Gasheizung 6h weniger heizt = 25% des Tagesbedarfs Öl-/Gas-Ersparnis.

* bei 6 Stunden Heizbetrieb/Tag und 70 l Brauchwasserbedarf/Person/Tag und einer Brauchwassertemperatur von bis zu 50°C, in entsprechendem Brauchwasserspeicher.

Und was noch?

Wie viel Brennstoff benötige ich?

-> Täglicher Brennstoffbedarf:

Im Winter: Pro kW Wärmebedarf vom Haus ca. 6–7 kg Holz am Tag

Übergangszeit: Ca. 3–4 kg / kW am Tag

-> Jährlicher Brennstoffbedarf:

Pro kW ca. 1,2 bis 1,5 Raummeter (Ster)
(bei ca. 400 kg / Raummeter)

Haben Sie schon eine Solaranlage mit Heizungsunterstützung?

Ja, perfekt! In der Regel können nämlich wichtige Komponenten der Solaranlage für den Anschluss des wasserführenden Ofens benutzt werden (z.B. der Puffer, dessen Leitungsinstallationen, die Temperaturregelung für die Heizkreise, die Sicherheitstemperaturbegrenzung für das Brauchwasser und der Rücklaufwächter) – effektiv und wirtschaftlich gelöst.

Was bedeutet Leistungssplitting?

Leistungsteilung – optimal genutzt.

LEDA Geräte mit Wassertechnik besitzen je nach ihrer Konstruktion eine unterschiedliche Leistungsteilung zwischen Wasser und direkter Wärmeabgabe.

So haben Geräte mit aufgesetztem Wärmetauscher (z.B. VIDA 68 W DS) in der Regel höhere direkte Leistungen.

Geräte, deren Brennraum sogar wasserummantelt sind, wie unsere Kesselgeräte (z.B. LAVA W), haben dagegen höhere Leistungsanteile im Wasser.

Es gibt sogar Geräte mit regelbarer Leistungsteilung (z.B. DIAMANT H300W).

Passend zu den individuellen Gegebenheiten in Ihrem Gebäude finden wir gemeinsam die perfekte Anlage!

Konstruktionstypen

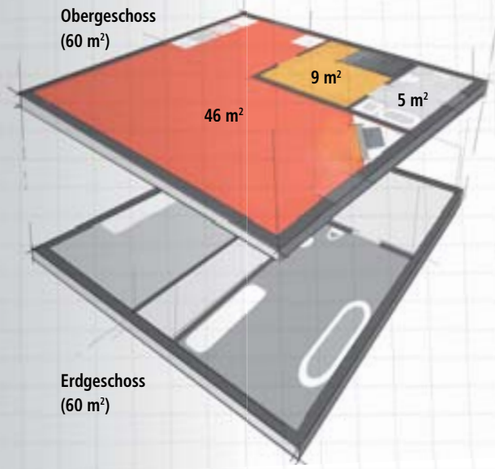
VIDA 68 W DS-Aufsatzgerät

LAVA W – Kesselgerät

DIAMANT H300W – regelbare Leistungsverteilung

Ein Planungsbeispiel...

Nehmen wir an, die zu beheizende Wohnfläche läge bei ca. 120 m² und die dafür berechnete Heizlast (Wärmebedarf) betrage etwa 9,5 kW. Zusammen mit der veranschlagten Leistung für die Brauchwassererwärmung würden rund 14 kW Wärmeleistung benötigt. Das Gebäude wird über eine Öl- oder Gasheizung beheizt, welche nun zusätzlich durch die geplante Ofenanlage unterstützt werden soll. Etwa 40 % (ca. 4 kW) der Wohnfläche können direkt durch Strahlung und Warmluft des geplanten Ofens erreicht werden.



Um den Aufstellraum bei Betrieb des Ofens nicht zu überlasten, sollte hier ein Gerät mit einer annähernd passenden direkten Leistung gewählt werden. Perfekt passt zu dieser Wohnsituation und zu den Vorstellungen des Betreibers z.B. der LAVA W mit ca. 4,5 kW direkter Leistung bei 13,5 kW Gesamtleistung.

Während der Ofen betrieben wird, beheizt er vorrangig den Aufstellraum direkt und stellt einen zusätzl. Leistungsanteil dem Heizungssystem zur Verfügung. Ist der Ofen aus, übernimmt die vorhandene Zentralheizung die Gebäude- und Brauchwassererwärmung – ein optimales Zusammenspiel.

Elektronik

Sicherheit und Komfort – genial geregelt

LEDATRONIC Display
Komfortable Verbrennungsluftregelung
Comfortable combustion air control

LEDATRONIC: Komfort. Genial geregelt.

Moderne Heizgeräte sind auf besonders schadstoffarme Verbrennung und niedrigen Brennstoffverbrauch ausgelegt. Dabei spielt in jeder Phase der Verbrennung die korrekte Zugabe von Verbrennungsluft eine wesentliche Rolle. Die LEDATRONIC regelt die Verbrennung Ihres Gerätes so umweltschonend, effizient und perfekt, wie es ein Mensch in der Praxis nicht vermag.

Schadstoffarme Verbrennung: Niedrigste Emissionen dank kontinuierlicher Anpassung der Verbrennungsluftzufuhr an die jeweilige Abbrandsituation.

Energieeinsparung: Reduzierter Brennstoffverbrauch durch den mit der LEDATRONIC erzielbaren optimalen Wirkungsgrad und dem korrekten Schließen der Luftzufuhr am Ende des Abbrandes.

Komfort und Sicherheit: Keine Bedienungsfehler durch die Betriebsfunktionen der LEDATRONIC, wesentlich gesteigerter Komfort. Ein insgesamt sicherer Betrieb, natürlich auch bei Stromausfall.

- Modernes Grafik-Display mit Touchscreen-Oberfläche und dezentem Glasrahmen, Abmessungen: 112 x 94 mm
- Einfache, übersichtliche Bedienoberfläche mit selbsterklärender Menüführung über Icons

LEDATRONIC: Comfort. Brilliantly regulated.

Modern heaters are designed for especially low-emission combustion and low fuel consumption. For that matter, the correct addition of combustion air plays a significant role in each phase of combustion. The LEDATRONIC regulates the combustion of your device so environmentally friendly, efficiently and perfectly, to a level that man alone cannot achieve.

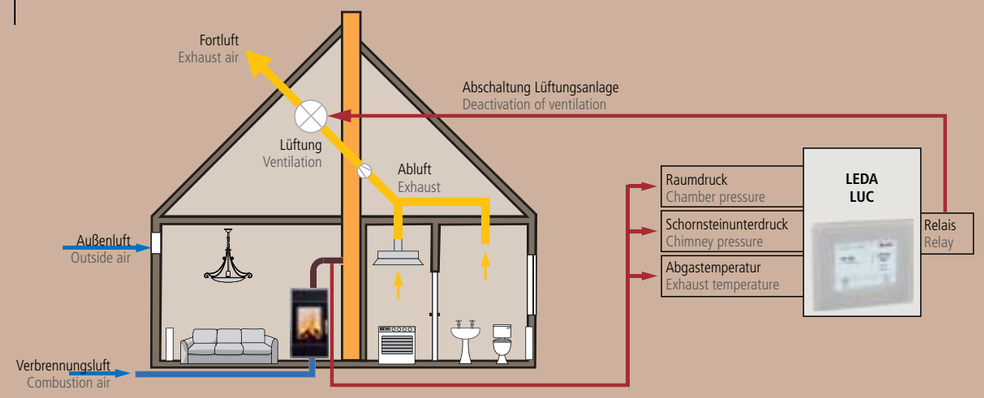
Low-emission combustion: Low emissions, thanks to continuous adjustment of the combustion air supply to the respective combustion situation.

Energy conservation: Reduced fuel consumption due to optimum efficiency and the correct closing of the air supply at the end of combustion, achieved by LEDATRONIC.

Comfort and safety: No operating errors thanks to the operating functions of LEDATRONIC, and significantly increased comfort. Completely safe operation, also during a power outage, of course.

- A modern graphic display with touch screen interface and discreet glass frame, dimensions: 112 x 94 mm
- Simple, clear user interface with self-explanatory menu navigation via icons

LUC
Unterdruck-Controller
Ventilation control system



LUC: Die sichere Technik für den gemeinsamen Betrieb von Feuerstätten und Lüftungsanlagen

Lüftungsanlagen und Dunstabzugshauben arbeiten mit Unterdruck – ebenso wie Kachelöfen und Kamine, die so ihre Rauchgase über den Schornstein nach außen ableiten. Die Gefahr: Beide Systeme können sich in ihrer Wirkungsweise beeinträchtigen. Eine starke oder defekte Lüftungsanlage könnte zum Beispiel bewirken, dass die Rauchgase in den Wohnraum gezogen werden – ein möglicherweise folgenschweres, unangenehmes oder sogar sicherheitstechnisches Risiko.

Über ein innovatives Messverfahren stimmt der TÜV-geprüfte LUC den Betrieb von lufttechnischer Anlage und Feuerstätte optimal aufeinander ab. Die intelligente Prozesssteuerung liefert per Display ausführliche Informationen zum jeweilig aktuellen Betriebsstatus und überwacht die Funktions- und Betriebssicherheit. Im Störfall wird LUC sofort aktiv: Die lufttechnische Anlage wird automatisch abgeschaltet und somit Gefahren abgewendet.

- Modernes Grafik-Display mit Touchscreen-Oberfläche und dezentem Glasrahmen, Abmessungen: 112 x 94 mm
- Einfache, übersichtliche Bedienoberfläche mit selbsterklärender Menüführung über Icons

LUC: The Safe Technology for the Joint Operation of Stoves and Ventilation Systems

Ventilation systems and extractor hoods operate under pressure - as well as fireplaces and tiled stoves, which give off their fuel gases through the chimney to the exterior. The danger: both systems can affect the way they work. A strong or defective ventilation system could, for example, cause the fuel gases to be drawn into the living room - a potentially serious, unpleasant or even safety risk.

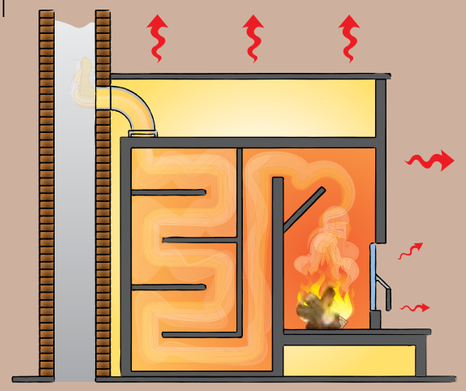
Using an innovative measurement method certified by TÜV, the LUC optimally tunes the operation of the air handling system and stoves. The intelligent process control provides detailed information for the respective current operating status via display and monitors the functional and operational safety. In case of malfunction, LUC takes effect immediately: The ventilation system is automatically deactivated and danger is thus averted.

- A modern graphic display with touch screen interface and discreet glass frame, dimensions: 112 x 94 mm
- Simple, clear user interface with self-explanatory menu navigation via icons

Zubehör

Grundofentür-Systeme für Grundöfen mit keramischen Heizgaszügen

Grundofen
Grundofen mit keramischen Heizgaszügen
Traditionally build storage stove



Wärme über Sichtscheibe/ Heat via galss panel
Strahlungswärme/ Radiant heat
Warmluft/ Warm air

Der traditionelle Grundofen besteht aus einem gemauerten Brennraum mit einem Türsystem und relativ langen, keramischen Heizgaszügen. Je nach Speichervermögen wird dabei zwischen leichter, mittlerer und schwerer Bauweise unterschieden. Er erzeugt fast nur „gesunde" Strahlungswärme, die lang anhaltend und gleichmäßig über die Oberflächen der Ofenanlage an einen oder mehrere Räume abgegeben wird.

The traditional storage stove consists of a bricked combustion chamber with a door system and relatively long, ceramic heating gas channels. The storage capacity determines between light, medium and heavy construction. It produces virtually only „healthy" radiant heat, that is long-lasting and evenly distributed over the surfaces of the stove system to one or multiple rooms.

Warmluft (schnelle Wärme) Warm air (fast heat)	☐☐☐☐☐
Strahlungswärme (langanhaltend) Radiant heat (long-lasting)	■■■■■ +
Speichereffekt Storage effect	■■■■■ +
Sichtscheibe (Größe & Wärmeabgabe) Glass panel (size & heat delivery))	■☐☐☐☐

LGT 1001
flach
flat

LGT 2001
flach
flat

Sympathisch solide

Ein Grundofen bringt Gemütlichkeit ins Haus. Langsam, aber sicher – und dank modernster Verbrennungstechnik auch sehr effektiv – erzeugt das Grundofentür-System ein gesundes, angenehmes Raumklima.

- Grundofentür-System (Tür und -rahmen aus Guss) mit Edelstahl-Griff
- Optimale Luftversorgung über die Guss-Türzarge und den Stahl-Luftkasten
- Zwei Größen:
  LGT 1001 (flach)
  LGT 2001 (flach)

Pleasantly durable

A traditional storage stove brings cosiness into the home. Slowly, but surely - and thanks to the latest combustion technology, also very effectively - the door system generates a healthy, pleasant room atmosphere.

- Door system for traditional storage stoves (door and frame made of cast iron) with stainless steel handle
- Optimal air supply via the cast iron door frame and the steel air cabinet
- Two sizes:
  LGT 1001 (flat)
  LGT 2001 (flat)

Zubehör

Grundofentür-Systeme für Grundöfen mit keramischen Heizgaszügen

FERRA 47 x 67
flach
flat

FERRA 53 x 35
flach
flat

FERRA 53 x 47
flach
flat

FERRA 47 x 47
flach
flat

Wohlfühlwärme

Mit einem Grundofen macht es Freude, Ruhe und Gelassenheit neu zu entdecken. Denn als einer der ältesten aller Wärmespender geht er seine Aufgabe – ein gesundes, angenehmes Raumklima zu schaffen – langsam und effektiv an dank modernster Verbrennungstechnik. Ein Grundofen ist ein reiner Strahlungsofen, mit keramischen Zügen, einem Feuerraum aus Schamotte und einem innovativen Türsystem. Bei der Verbrennung entsteht Wärmeenergie, die durch keramische Züge an die Ofenoberfläche und von dort in den Raum gelangt – schön langsam, gleichmäßig und nachhaltig.

- Grundofentür-System doppelt verglaster Glastür im Guss-Türrahmen mit Edelstahl-Griff
- Optimale Luftversorgung über die Guss-Türzarge und den Stahl-Luftkasten
- Vier Frontgrößen:
  FERRA 47 x 67 cm
  FERRA 53 x 35 cm
  FERRA 53 x 47 cm
  FERRA 47 x 47 cm

Cosy warmth

A traditional storage stove allows you to rediscover pleasure, peace and serenity. As one of the oldest of all heating sources, it takes on the task - to create a healthy, pleasant room atmosphere - slowly and effectively, thanks to the latest combustion technology. The traditional tiled stove is a purely radiating fireplace with ceramic coatings, a fire chamber made of fireclay and an innovative door system. During combustion, heat energy is produced, which passes through ceramic coatings to the furnace surface and from there into the room – gradual, steady, and long-lasting.

- Door system for traditionally build storage stoves with double glazed glass door and cast iron door frame as well as stainless steel handle
- Optimal air supply via the cast iron door frame and the steel air cabinet
- Four front sizes:
  FERRA 47 x 67 cm
  FERRA 53 x 35 cm
  FERRA 53 x 47 cm
  FERRA 47 x 47 cm

Technische Daten

Heiz-Kamineinsätze

Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter **www.leda.de**	SERA F/ DS 55 F	SERA F/ DS 55 DS	SERA F/ DS 78 F	SERA F/ DS 78 DS	SERA F/ DS 100 F	SERA F/ DS 100 DS	SERA ES/ PS 55 ES	SERA ES/ PS 55 PS	SERA ES/ PS 78 ES	SERA ES/ PS 78 PS	SERA ES/ PS 100 ES	SERA ES/ PS 100 PS	SERA US 55 US	VIDA F/ DS 55 F	VIDA F/ DS 55 DS	VIDA F/ DS 68 F	VIDA F/ DS 68 DS	VIDA F/ DS 78 F	VIDA F/ DS 78 DS	MAGMA D 45 x 51/ 57	MAGMA D 55 x 51/ 57	MAGMA D 67 x 51/ 57	Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at **http://www.leda.de**
Baurechtliche Prüfung gemäß	DIN EN 13229						DIN EN 13229						DIN EN 13229	DIN EN 13229						DIN EN 13229			According to
*Schadstoffarme Verbrennung gemäß:																							*Low Emission Combustion acc. to:
- BImSchV (1. + 2. Stufe)	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	- BImSchV (1. + 2. Stufe)
- Münchener Festbrennstoffverordnung	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	- Münchener Festbrennstoffverordnung
- § 15a-B-VG 2015 (Österreich)	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	- § 15a-B-VG 2015 (Austria)
- Schweiz	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	- Switzerland
LEISTUNG/ TECHNIK																							**OUTPUT/ TECHNOLOGY**
Nennwärmeleistung [kW]	8	9	10	11	12	13	10	11	12	13	14	15	12	8	9	9	9	10	11	6	7	8	Nominal Heat Output [kW]
Abgaswerte:																							Flue gas emissions:
Abgasstutzentemperatur [°C]	310	334	305	321	300	307	325	327	328	328	327	328	321	310	334	289	289	305	321	290	290	290	Flue Gas Temperature [°C]
Abgasmassenstrom [g/s]	8,5	9,5	10,5	12,1	13,0	14,6	11	12,1	12,9	13,5	14,7	14,9	13,0	8,5	9,5	8,8	8,8	10,5	12,1	6,8	7,6	8,4	Flue Gas Mass Flow [g/s]
Mindest-/ Maximalförderdruck [Pa]	12/ 20	13/ 21	12/ 20	14/ 20	12/ 20	14/ 20	13/ 20	13/ 20	13/ 20	13/ 20	13/ 20	13/ 20	14/ 20	12/ 20	13/ 21	13/ 21	13/ 21	12/ 20	14/ 22	12/ 20	12/ 20	12/ 20	Minimum/ Maximum flue draught [Pa]
Außenluftanschluss (Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	External Air Connection (Combustion air not from the living room)
Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Doppelverglasung (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)	√		√		√		–		–		–		–	√		√ (außer Gusstür)		√		–	–	–	Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)
Scheibenspülung	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	Air wash system
Geeignet für Mehrfachbelegung des Schornsteins	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	Suitable for Multiple Functions of the Chimney
BRENNSTOFFE																							**COMBUSTIBLE MATERIALS**
Holz/ Holzbrikett	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	Wood/ Wood Briquet
- Optimale Holzscheitlänge [cm]	33		33		50		33		33		50		33	33		33		33		33	33	33	- Opt. Log Lenght [kg]
- Füllmenge bei Nennwärmeleistung [kg] (Scheitholz)	2,4	2,3	2,8	2,7	3,2	3,1	2,7	3,0	3,1	3,4	3,5	3,8	3,2	2,4	2,3	2,2	2,2	2,8	2,7	1,5	1,7	1,9	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg] (Wood Logs)
OPTIK																							**OPTICS**
Türformen:																							Forms:
- flach	√		√		√		–		–		–		–	√		√		√		√	√	√	- flat
- rund	–		–		–		–		–		–		–	–		–		–		–	–	–	- round
- über Eck(en)	–		–		–		√		√		√		√	–		–		–		–	–	–	- corner(s)
Maße der Sichtscheibe (Breite x Höhe)																							Dimensions of Glass (Width x Height)
- flach [mm]	420 x 354		650 x 354		880 x 354		560 x 354	720 x 354	790 x 354	950 x 354	1020 x 354	1180 x 354	582 x 354	419 x 391		538 x 393		624 x 391		313 x 393/ 453	428 x 393/ 453	538 x 393/ 453	- flat [mm]
- rund [mm]	–		–		–		–		–		–		–	–		–		–		–	–	–	- round [mm]
Maße der Seitenscheibe/ 2. Scheibe [mm]	–	420 x 354	–	650 x 354	–	880 x 354	364 x 354		364 x 354		364 x 354		575 x 354	419 x 391		538 x 393		624 x 391		–	–	–	Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]
Türfunktion: schwenkbar/ hochschiebbar	– / √		– / √		– / √		– / √		– / √		– / √		– / √	√ / –		√ / –		√ / –		√ / –	√ / –	√ / –	swing door/ liftable door
Türanschlag: rechts/ links	–		–		–		–		–		–		–	√		√		√		√	√	√	Door Stop: right/ left
Schamotte im Brennraum	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	Chamotte in Combustion Chamber
ZUBEHÖR																							**ACCESSORIES**
LEDATRONIC (Elektronischer Unterdruck-Controller)	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
LUC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)	√		√		√		√		√		√		√	√		√		√		√	√	√	LUC (Electronic Ventilation Control System)
GSA	√		√		–		–		–		–		–	√		√		√		–	–	–	GSA (Cast-iron Storage)

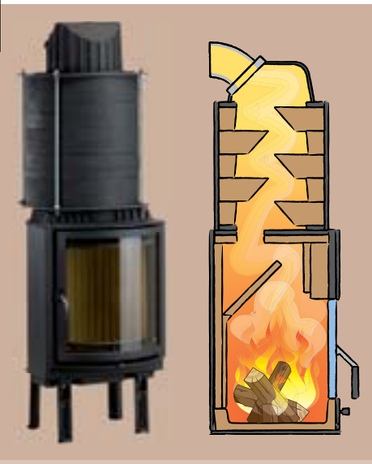
Technische Änderungen vorbehalten.

Subject to technical changes.

Technische Daten

Heiz-Kamineinsätze

GSA Guss-Speicher-Aufsatz
Bsp.: LAVA N mit 5 GSA Ringen
Example: LAVA N with 5 GSA rings



Effektiv nachheizen

Das zweischalige Speichermodulsystem GSA für Heizkamine hat eine Speichereinlage aus hochwertiger Schamotte und eine äußere Schale aus Gussringen. In Verbindung mit einem LEDA Heiz-Kamineinsatz KARAT N, LAVA N, MAGMA N oder VIDA lässt sich so effektiv nachheizen – besonders bei schlanken Anlagen.

Effective recuperation

The bivalve GSA storage module system for fireplaces has high-quality fireclay inside and an outer shell made of cast iron rings. In conjunction with a LEDA fireplace insert KARAT N, LAVA N, MAGMA N or VIDA are also be effective at recuperation - especially with slender units.

Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter **www.leda.de**	MAGMA N			LAVA		KARAT				Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at **http://www.leda.de**
	45 x 51/ 57	55 x 51/ 57	67 x 51/ 57	D	N	D		N		
						51	57	51	57	
Baurechtliche Prüfung gemäß	DIN EN 13229			DIN EN 13229		DIN EN 13229				According to
*Schadstoffarme Verbrennung gemäß:										*Low Emission Combustion acc. to:
- BImSchV (1. + 2. Stufe)	√	√	√	√	√	√		√		- BImSchV (1. + 2. Stufe)
- Münchener Festbrennstoffverordnung	√	√	√	√	√	√		√		- Münchener Festbrennstoffverordnung
- § 15a-B-VG 2015 (Österreich)	√	√	√	√	√	√		√		- § 15a-B-VG 2015 (Austria)
- Schweiz	√	√	√	√	√	√		√		- Switzerland
LEISTUNG/ TECHNIK										**OUTPUT/ TECHNOLOGY**
Nennwärmeleistung [kW]	6,5	7,5	8,5	7	7,5	8	9	9	10	Nominal Heat Output [kW]
Abgaswerte:										Flue gas emissions:
Abgasstutzentemperatur [°C]	225	220	215	290	220	230	290	163	194	Flue Gas Temperature [°C]
Abgasmassenstrom [g/s]	7,7	7,6	11	7,9	7,6	8,5	8,0	7,9	10,8	Flue Gas Mass Flow [g/s]
Mindest-/ Maximalförderdruck [Pa]	12/ 20	12/ 20	12/ 20	12/ 20	12/ 20	12/ 20	13/ 21	11/ 19	12/ 20	Minimum/ Maximum flue draught [Pa]
Außenluftanschluss (Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)	√	√	√	√	√	√		√		External Air Connection (Combustion air not from the living room)
Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)	√	√	√	√	√	√		√		Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Doppelverglasung (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)	–	–	–	–	–	–		–		Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)
Scheibenspülung	√	√	√	√	√	√		√		Air wash system
Geeignet für Mehrfachbelegung des Schornsteins	√	√	√	√	√	√		√		Suitable for Multiple Functions of the Chimney
BRENNSTOFFE										**COMBUSTIBLE MATERIALS**
Holz/ Holzbrikett	√	√	√	√	√	√		√		Wood/ Wood Briquet
- Optimale Holzscheitlänge [cm]	33	33	33	33	33	33		33		- Opt. Log Lenght [cm]
- Füllmenge bei Nennwärmeleistung [kg] (Scheitholz)	1,9	2,1	2,3	1,7	2,1	2,1	2,2	2,0	2,4	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg] (Wood Logs)
OPTIK										**OPTICS**
Türformen:										Forms:
- flach	√	√	√	√	√	√		√		- flat
- rund	–	–	–	√	√	√		√		- round
- über Eck(en)	–	–	–	–	–	–		–		- corner(s)
Maße der Sichtscheibe (Breite x Höhe)										Dimensions of Glass (Width x Height)
- flach [mm]	313 x 393/ 453	428 x 393/ 453	538 x 393/ 453	394 x 460	394 x 460	424 x 421/ 481		424 x 421/ 481		- flat [mm]
- rund [mm]	–	–	–	417 x 460	417 x 460	490 x 409/ 469		490 x 409/ 469		- round [mm]
Maße der Seitenscheibe/ 2. Scheibe [mm]	–	–	–	–	–	–		–		Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]
Türfunktion: schwenkbar/ hochschiebbar	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –		√ / –		swing door/ liftable door
Türanschlag: rechts/ links	√	√	√	√	√	√		√		Door Stop: right/ left
Schamotte im Brennraum	√	√	√	√	√	√		√		Chamotte in Combustion Chamber
ZUBEHÖR										**ACCESSORIES**
LEDATRONIC (Elektronischer Unterdruck-Controller)	√	√	√	√	√	√		√		LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
LUC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)	√	√	√	√	√	√		√		LUC (Electronic Ventilation Control System)
GSA	√	√	√	√	√	√		√		GSA (Cast-iron Storage)

Technische Änderungen vorbehalten.

Subject to technical changes.

Technische Daten

Heizeinsätze für Warmluft- und Speicheröfen

Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter **www.leda.de**	TURMA						DIAMANT			BRILLANT		GOURMET	BRINELL		JUWEL		RUBIN						Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at **http://www.leda.de**
	H80/ H80 HL		**H80 DS**		**H80 XL/ H80 XL HL**	**H80 XL DS**	**H10**		**H13**	**H2**	**H4**	**H71**	**H3**	**H5**	**H1**		**K16/ K17**		**K18**		**K19**	**K20**	
mit Heizgasstutzen [Ø mm]	**145**	**180**	**145**	**180**	**180**	**180**	**145**	**180**	**180**	**180**	**180**	**180**	**180**	**180**	**145**	**180**	**145**	**180**	**145**	**180**	**180**	**180**	mit Heizgassutzen [Ø mm]
Baurechtliche Prüfung gemäß	DIN EN 13229						DIN EN 13229			DIN EN 13229		DIN EN 13229	DIN EN 13229		DIN EN 13229		DIN EN 13229						According to
*Schadstoffarme Verbrennung gemäß:																							*Low Emission Combustion acc. to:
- BImSchV (1. + 2. Stufe)	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	- BImSchV (1. + 2. Stufe)
- Münchener Festbrennstoffverordnung	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	- Münchener Festbrennstoffverordnung
- § 15a-B-VG 2015 (Österreich)	√		√		√	–	√		√	√	√	–	√	√	√		– / √		–		√	–	- § 15a-B-VG 2015 (Austria)
- Schweiz	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	- Switzerland
LEISTUNG/ TECHNIK																							**OUTPUT/ TECHNOLOGY**
Nennwärmeleistung [kW]	8	10	10	12	12	13	7	9	11	10	14	10	10	14	6	7	6	7	7	8	11	9,5	Nominal Heat Output [kW]
Abgaswerte (Scheitholz):																							Flue gas emissions (for wood logs):
Abgasstutzentemperatur [°C]	251	245	271	297	243	264	165	180	195	200	137	185	200	137	140	160	190	220	200	220	255	238	Flue Gas Temperature [°C]
Abgasmassenstrom [g/s]	6,5	8,8	10,8	11,5	13,3	13,1	7,5	10,0	12,5	10,0	24,9	11,0	10,0	24,9	6,5	7,5	6,0	8,0	10,0	10,5	11,0	10,3	Flue Gas Mass Flow [g/s]
Mindest-/ Maximalförderdruck [Pa]	11/ 20	11/ 20	11/ 20	11/ 20	12/ 20	12/ 20	12/ 20	12/ 20	12/ 20	13/ 21	13/ 21	12/ 20	13/ 21	13/ 21	12/ 20	12/ 20	13/ 21	13/ 21	12/ 20	13/ 21	12/ 20	12/ 20	Minimum/ Maximum flue draught [Pa]
Außenluftanschluss (Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	External Air Connection (Combustion air not from the living room)
Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Doppelverglasung (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		–		–		–	–	Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)
Scheibenspülung	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	Air wash system
Geeignet für Mehrfachbelegung des Schornsteins	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	Suitable for Multiple Functions of the Chimney
BRENNSTOFFE																							**COMBUSTIBLE MATERIALS**
Holz/ Holzbrikett	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	Wood/ Wood Briquet
- Optimale Holzscheitlänge [cm]	33		33		50	50	33		50	33	50	50	33	50	33		33		33		50	33	- Opt. Log Lenght [cm]
- Füllmenge bei Nennwärmeleistung [kg] (Scheitholz)	1,7	2,1	2,1	2,6	2,4	2,5	2,1	2,7	3,3	2,4	6,0	2,4	2,4	6,0	2,0	1,7	1,4	1,5	3,0	3,5	3,2	3,4	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg] (Wood Logs)
Braunkohlenbrikett	–		–		–	–	–		–	–	–	–	–	–	–		√		√		√	√	Coal/ Lignite Briquet
- Füllmenge bei Nennwärmeleistung [kg]	–		–		–	–	–		–	–	–	–	–	–	–		1,4	1,6	3,7	5,0	2,9	3,9	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg]
- Rosteinrichtung	–		–		–	–	–		–	–	–	–	–	–	–		√		√		√	√	- Grate for Lignite Briquet
Integrierter Aschekasten	–		–		–	–	–		–	–	–	–	–	–	–		√		√		√	√	Ashpan
OPTIK																							**OPTICS**
Fronten:																							Forms:
- Frontplatte	√		√		√	√	√		√	√	√	√	–	–	√		√		√		√	√	- flat
- Einbaurahmen	√		√		√	√	–		–	√	√	–	√	√	√		–		–		–	–	- round
Maße der Sichtscheibe (Breite x Höhe) [mm]	322 x 451		322 x 451		322 x 451	322 x 451	212 x 314		212 x 314	280 x 320	280 x 320	220 x 240	366 x 396	366 x 396	275 x 350		180 x 180		180 x 180		180 x 180	180 x 180	Dimensions of Glass (Width x Height) [mm]
Maße der 2. Scheibe (DS) [mm]	322 x 451		322 x 451		322 x 451	322 x 451	–		–	–	–	–	–	–	–		–		–		–	–	Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]
Türfunktion: schwenkbar/ hochschiebbar	√ / –		√ / –		√ / –	√ / –	√ / –		√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –		√ / –		√ / –		√ / –	√ / –	swing door/ liftable door
Türanschlag: rechts/ links	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	Door Stop: right/ left
Schamotte im Brennraum	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	Chamotte in Combustion Chamber
ZUBEHÖR																							**ACCESSORIES**
LEDATRONIC (Elektronischer Unterdruck-Controller)	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
LUC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)	√		√		√	√	√		√	√	√	√	√	√	√		√		√		√	√	LUC (Electronic Ventilation Control System)
GSA	√		√		√	√	–		–	–	–	–	–	–	–		–		–		–	–	GSA (Cast-iron Storage)

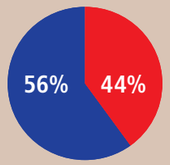
Technische Änderungen vorbehalten.

Subject to technical changes.

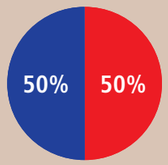
Heiz-Kamineinsätze mit Wassertechnik
Leistungsverteilung
Power distribution

■ direkte Leistung ■ Wasserleistung

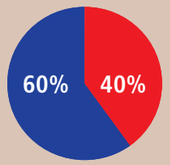
SERA W F



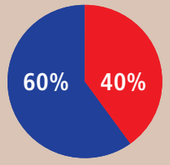
SERA W DS



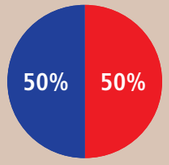
SERA W ES



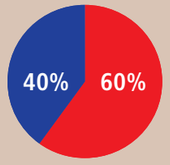
VIDA 55/68 W F



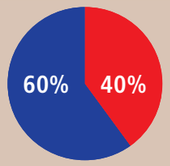
VIDA 78 W F
VIDA 55/ 78 W DS



VIDA 68 W DS



LAVA W



Technische Daten

Heiz-Kamineinsätze mit Wassertechnik

Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter **www.leda.de**	SERA W F/ DS/ ES						VIDA W F/ DS						LAVA W	Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at **http://www.leda.de**
	55			78			55		68		78			
	F	DS	ES	F	DS	ES	F	DS	F	DS	F	DS		
Baurechtliche Prüfung gemäß	DIN EN 13229						DIN EN 13229						DIN EN 13229	According to
*Schadstoffarme Verbrennung gemäß:														*Low Emission Combustion acc. to:
- BImSchV (1. + 2. Stufe)	√			√			√		√		√		√	- BImSchV (1. + 2. Stufe)
- Münchener Festbrennstoffverordnung	√			√			√		√		√		√	- Münchener Festbrennstoffverordnung
- § 15a-B-VG 2015 (Österreich)	√			√			√		√		√		√	- § 15a-B-VG 2015 (Austria)
- Schweiz	√			√			√		√		√		√	- Switzerland
LEISTUNG/ TECHNIK														**OUTPUT/ TECHNOLOGY**
Nennwärmeleistung [kW]	10	10	11	13	13	13	10	10	15	12	13	13	13	Nominal Heat Output [kW]
- Wasserwärmeleistung	6	5,3	7,5	7,5	7,0	7,7	6	5	9	5	7,5	6,5	8	- to water
- Direkte Leistung	4,6	5	4,9	5,9	6,8	5,5	4	5	6	7	5,5	6,5	5	- ro room
Abgaswerte:														Flue gas emissions:
Abgasstutzentemperatur [°C]	218	232	254	221	244	221	218	232	260	230	221	244	255	Flue Gas Temperature [°C]
Abgasmassenstrom [g/s]	9,7	11,6	11,0	15,3	14,0	12,9	9,7	11,6	16,0	12,0	15,3	14,0	13	Flue Gas Mass Flow [g/s]
Mindest-/ Maximalförderdruck [Pa]	12/ 20	13/ 21	13/ 20	14/ 20	13/ 20	13/ 20	12/ 20	13/ 21	13/ 21	12/ 20	14/ 22	13/ 21	14/ 22	Minimum/ Maximum flue draught [Pa]
Außenluftanschluss (Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)	√			√			√		√		√		√	External Air Connection (Combustion air not from the living room)
Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)	√			√			√		√		√		√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Doppelverglasung (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)	√		–	√		–	√		√ (außer Gusstür)		√		–	Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)
Scheibenspülung	√			√			√		√		√		–	Air wash system
Geeignet für Mehrfachbelegung des Schornsteins	√			√			√		√		√		√	Suitable for Multiple Functions of the Chimney
BRENNSTOFFE														**COMBUSTIBLE MATERIALS**
Holz/ Holzbrikett	√			√			√		√		√		√	Wood/ Wood Briquet
- Optimale Holzscheitlänge [cm]	33			33			33		33		33		33	- Opt. Log Lenght [kg]
- Füllmenge bei Nennwärmeleistung [kg] (Scheitholz)	2,3	2,3	2,9	2,9	3,5	2,9	2,3	2,3	3,5	2,7	2,9	3,5	3,0	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg] (Wood Logs)
OPTIK														**OPTICS**
Türformen:														Forms:
- flach	√		–	√		–	√		√		√		√	- flat
- rund	–			–			–		–		–		√	- round
- über Eck(en)	–		√	–		√	–		–		–		–	- corner(s)
Maße der Sichtscheibe (Breite x Höhe)														Dimensions of Glass (Width x Height)
- flach [mm]	420 x 354		560 x 354	650 x 354		790 x 354	419 x 391		538 x 393		624 x 391		394 x 460	- flat [mm]
- rund [mm]	–			–			–		–		–		417 x 460	- round [mm]
Maße der Seitenscheibe/ 2. Scheibe [mm]	–	420 x 354	364 x 354	–	650 x 354	364 x 354	419 x 391		538 x 393		624 x 391		–	Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]
Türfunktion: schwenkbar/ hochschiebbar	– / √			– / √			√ / –		√ / –		√ / –		√ / –	swing door/ liftable door
Türanschlag: rechts/ links	–			–			√		√		√		√	Door Stop: right/ left
Schamotte im Brennraum	√			√			√		√		√		√	Chamotte in Combustion Chamber
ZUBEHÖR														**ACCESSORIES**
LEDATRONIC (Elektronischer Unterdruck-Controller)	√			√			√		√		√		√	LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
LUC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)	√			√			√		√		√		√	LUC (Electronic Ventilation Control System)

Technische Änderungen vorbehalten.

Subject to technical changes.

Technische Daten

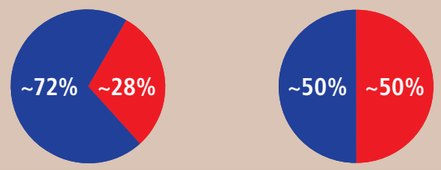
Heizeinsätze mit Wassertechnik

Kachelofen-Heizeinsätze mit Wassertechnik
Leistungsverteilung
Power distribution

■ direkte Leistung ■ Wasserleistung

TURMA W TURMA XL W	TURMA W DS/ HL TURMA XL W DS/ HL

... bei Direktanschluss

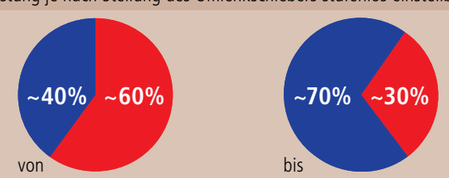


... mit Guss-Nachheizkasten

... mit keramischen Heizgaszügen

DIAMANT W

Leistung je nach Stellung des Umlenkschiebers stufenlos einstellbar!



Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter **www.leda.de**	TURMA W **H80 W**	**H80 W DS/ HL**	**H80 XL W**	**H80 XL W DS/ HL**	DIAMANT W **H100 W**	**H200 W**	**H300 W**	Detailed technical data and dimensional drawings can be downloaded at **http://www.leda.de**
Baurechtliche Prüfung gemäß	DIN EN 13229				DIN EN 13229			According to
*Schadstoffarme Verbrennung gemäß:								*Low Emission Combustion acc. to:
- BImSchV (1. + 2. Stufe)	√	√	√	√	√	√	√	- BImSchV (1. + 2. Stufe)
- Münchener Festbrennstoffverordnung	√	√	√	√	√	√	√	- Münchener Festbrennstoffverordnung
- § 15a-B-VG 2015 (Österreich)	√	√	√	√	√	√	√	- § 15a-B-VG 2015 (Austria)
- Schweiz	√	√	√	√	√	√	√	- Switzerland
LEISTUNG/ TECHNIK								**OUTPUT/ TECHNOLOGY**
Nennwärmeleistung [kW]	12	12	13	13	12,5	15	19	Nominal Heat Output [kW]
- Wasserwärmeleistung	8,8	6	10,6	6,9	8	10	12,5	- to water
- Direkte Leistung	3,4	6,4	3,5	6,8	4,5	5	6,5	- to room
Abgaswerte (Scheitholz):								Flue gas emissions (for wood logs):
Abgasstutzentemperatur [°C]	312	314	322	256	145	180	200	Flue Gas Temperature [°C]
Abgasmassenstrom [g/s]	10,6	11,3	12,8	11,6	13,0	18,0	22,0	Flue Gas Mass Flow [g/s]
Mindest-/ Maximalförderdruck [Pa]	12/ 20	12/ 20	12/ 20	12/ 20	15/ 23	16/ 24	16/ 24	Minimum/ Maximum flue draught [Pa]
Außenluftanschluss (Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)	√	√	√	√	√	√	√	External Air Connection (Combustion air not from the living room)
Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)	√	√	√	√	√	√	√	Single Lever (Controlling the air supply, avoiding operational errors)
Doppelverglasung (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)	√	√	√	√	√	√	√	Double glazing (für reduzierte Wärmeabgabe über die Scheibe)
Scheibenspülung	√	√	√	√	√	√	√	Air wash system
Geeignet für Mehrfachbelegung des Schornsteins	√	√	√	√	√	√	√	Suitable for Multiple Functions of the Chimney
BRENNSTOFFE								**COMBUSTIBLE MATERIALS**
Holz/ Holzbrikett	√	√	√	√	√	√	√	Wood/ Wood Briquet
- Optimale Holzscheitlänge [cm]	33	33	50	50	33	50	50	- Opt. Log Lenght [cm]
- Füllmenge bei Nennwärmeleistung [kg] (Scheitholz)	3,5	3,5	4,0	4,0	3,5	4,4	5,7	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg] (Wood Logs)
Braunkohlenbrikett	–	–	–	–	–	–	–	Coal/ Lignite Briquet
- Füllmenge bei Nennwärmeleistung [kg]	–	–	–	–	–	–	–	- Filling Capacity at Nominal Heat Output [kg]
- Rosteinrichtung	–	–	–	–	–	–	–	- Grate for Lignite Briquet
Integrierter Aschekasten	–	–	–	–	–	–	–	Ashpan
OPTIK								**OPTICS**
Fronten:								Forms:
- Frontplatte	√	√	√	√	√	√	√	- flat
- Einbaurahmen	√	√	√	√	–	–	–	- round
Maße der Sichtscheibe (Breite x Höhe) [mm]	322 x 451	322 x 451	322 x 451	322 x 451	212 x 314	212 x 314	212 x 314	Dimensions of Glass (Width x Height) [mm]
Maße der 2. Scheibe (DS) [mm]	322 x 451	322 x 451	322 x 451	322 x 451	–	–	–	Dimensions of 2nd/ 3rd Glass [mm]
Türfunktion: schwenkbar/ hochschiebbar	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	√ / –	swing door/ liftable door
Türanschlag: rechts/ links	√	√	√	√	√	√	√	Door Stop: right/ left
Schamotte im Brennraum	√	√	√	√	√	√	√	Chamotte in Combustion Chamber
ZUBEHÖR								**ACCESSORIES**
LEDATRONIC (Elektronischer Unterdruck-Controller)	√	√	√	√	√	√	√	LEDATRONIC (Electronic Combustion Air Control System)
LUC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)	√	√	√	√	√	√	√	LUC (Electronic Ventilation Control System)

Technische Änderungen vorbehalten.

Subject to technical changes.

Lust auf Feuer?

Information für die Integration von Feuerstätten in die Bauplanung

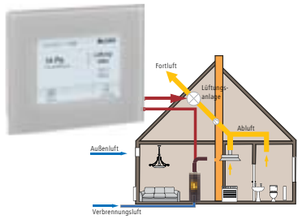
Fragen in der Planung, auf die wir eine Antwort haben:
Questions regarding the planning which we're able to answer:

1. Angepasste Wärmeleistung für hochgedämmte Häuser?
Customized heat emission for highly heat-insulated houses?

Niedriger Wärmebedarf:
Lösung ab 1,7 kW?
- Kachelofen und Grundofen
- Speicherofen COLONA

Low heating demand:
Solution beginning at 2 kW
- Tiled stove
- Storage heating stove COLONA

2. Feuerstätten für dichte Gebäudehüllen mit/ ohne Lüftungsanlage?
Fireplaces for use in tight buildings with/without ventilation system?



- Raumluftunabhängige Feuerstätte
- LEDA Unterdruck-Controller LUC

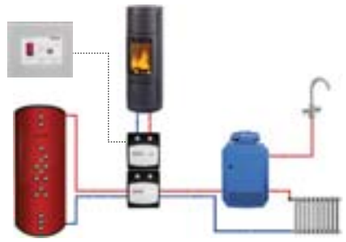
- Room-air-independent fireplace
- LEDA ventilation control LUC

3. Feuerstätten mit Regelung für Komfort und Ökologie?
Fireplaces with control for comfort and ecology?

Optimale Ofenbedienung, hohe Wirtschaftlichkeit
- Elektronische Verbrennungsluft-regelung mit LEDATRONIC

Optimal operation, high efficiency
- Electronic combustion air control LEDATRONIC

4. Ergänzung zum Zentralheizungssystem?
Addition to the central heating system?



Wärmespeicherung im Wasser mit LEDATHERM:
- Optimale Ergänzung zum Zentral-heizungssystem
- Hydraulische Anschlusseinheiten KS04 und ZAE

(3-in-1 Komfortlösung: LUC, LEDATRONIC und LEDATHERM auf einem Display)

Heat storage in water using LEDATHERM:
- Ideal addition to the central heating system
- Hydraulic connector units KS04 + ZAE

(3-in-1 Convenience Solution: Joint representation of LUC, LEDATRONIC und LEDATHERM)

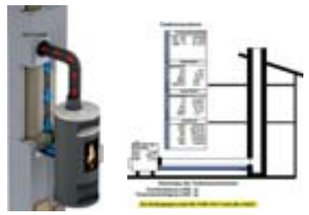
5. Regenerative Energien und niedrige Emissionen?
Renewable energy and low emissions?

O_2 Aktivsystem LEDA

Moderne Feuerstätten haben niedrige Emissionen, nutzen nach-wachsende Rohstoffe und bieten hohe Versorgungssicherheit.

Modern fireplaces have low emis-sions, use renewable raw materials and offer a high level of supply reliability.

6. Anforderungen an Schornstein und Verbrennungsluftleitung?
Requirements for the chimney and the combustion air duct?



ACHTUNG: Schornsteinsystem und Verbrennungsluftleitung bitte auf die Feuerstätte abstimmen und berechnen!

CAUTION: Please calculate and adjust the chimney system and com-bustion air duct to the fireplace!

Impressum

Herausgeber

LEDA Werk GmbH & Co. KG
Heiztechnik – Industrieguss
Postfach 1160, D - 26761 Leer
www.leda.de

Layout und Satz

grow Werbeagentur GmbH,
Bremen
www.grow-werbeagentur.de

Bildnachweis

Tobias Trapp; Fotolia; morguefile; PhotoAlto; factorzwei GmbH;
Burning wood emitting friendly infrared radiation from a stove
Copyright latentlight, 2010 – Benutzung unter Lizenz von Shutterstock.de

Druck und Verarbeitung

Rautenberg Druck GmbH,
Leer
Druck: September 2016

LEDA FIGP V9 0916

Ihr LEDA-Händler/-Handwerkspartner
Your LEDA retailer/ trading partner

Fordern Sie weitere Infos an:
Ask for more information:

LEDA
Guss ist Qualität

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de